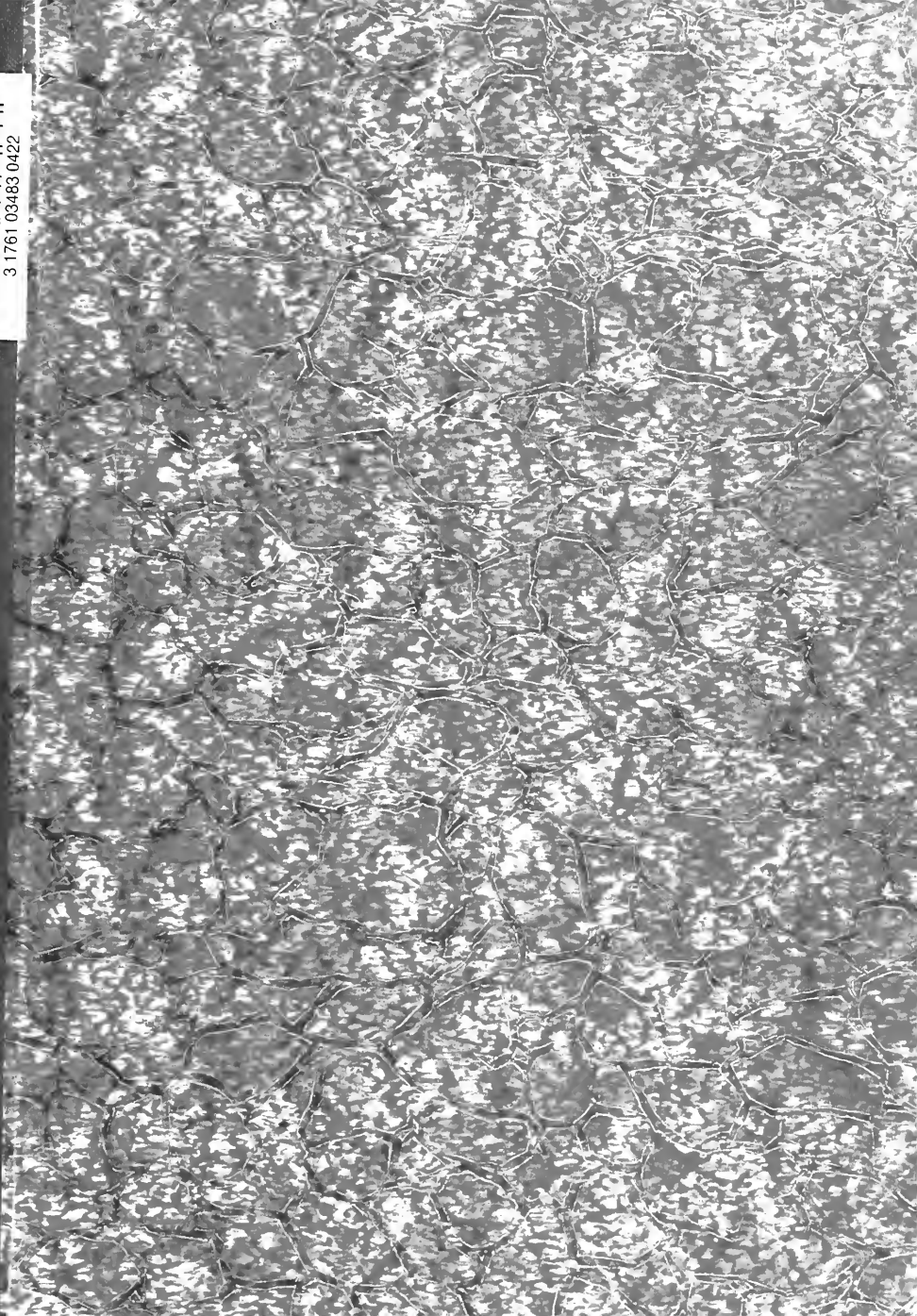
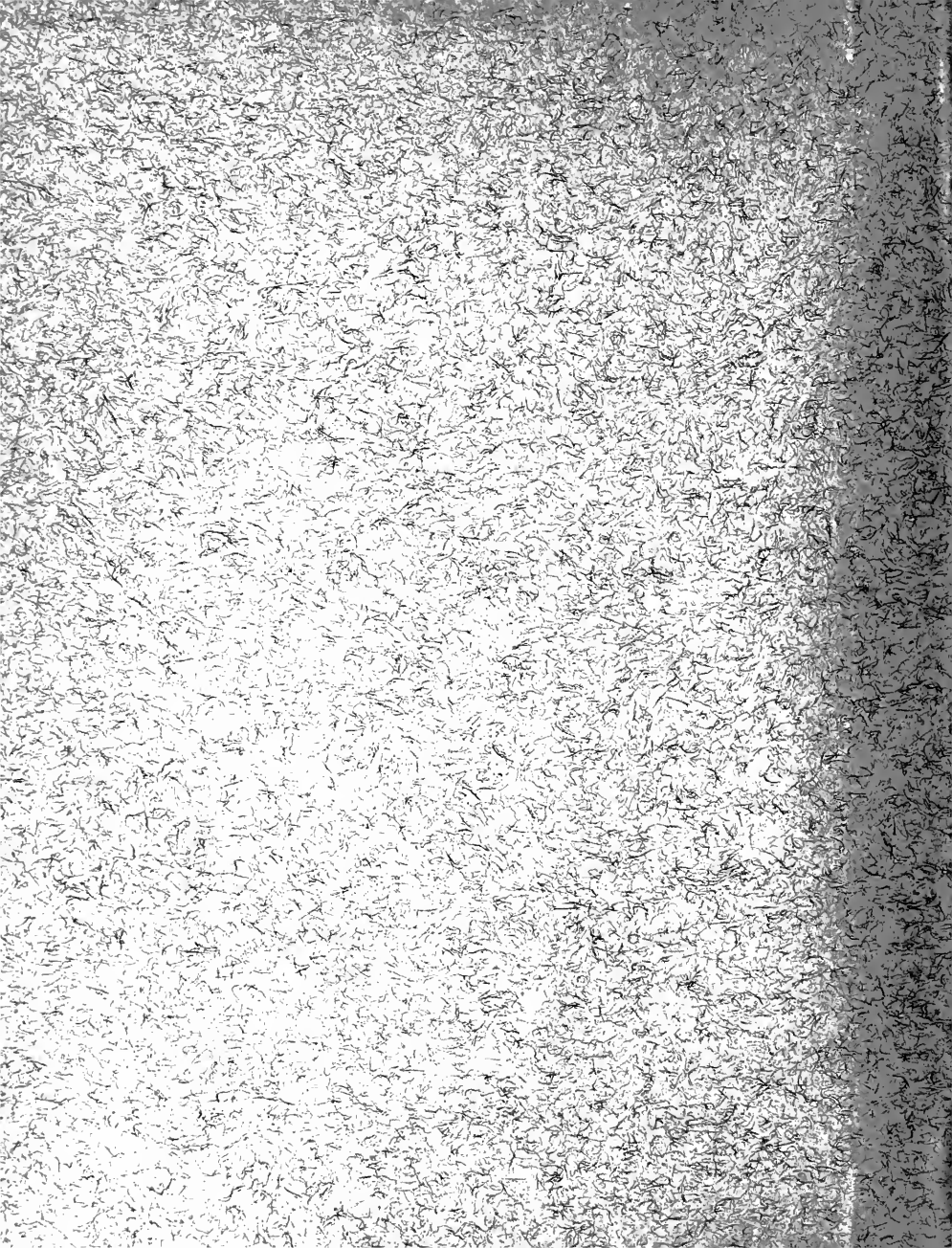


MUSIC UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 03483 0422



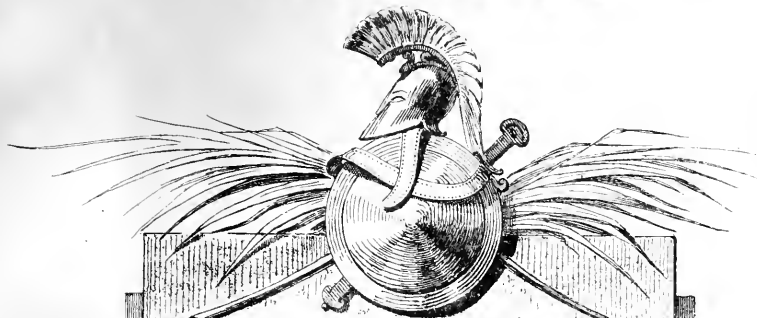








DIVO VIRGILIO



# LES TROYENS

POÈME LYRIQUE  
en 2 parties

Paroles et Musique

DE

## HECTOR BERLIOZ

MEMBRE DE L'INSTITUT, ETC, ETC.

PARTITION DE PIANO ET CHANT

*arrangée par l'auteur*

LA  
*Prise de Troie.*  
1<sup>re</sup> Partie.

LES  
*Troyens à Carthage*  
2<sup>me</sup> Partie

Propriété de tous pays

Imp. Vanlot Paris

Allemagne - Bock -

Paris, CHAUDENS Editeur rue St Honoré 265. Prix l'Assompl<sup>on</sup>

Propriété pour tous pays

Déposé selon les traités internationaux.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO



HECTOR BELMONT

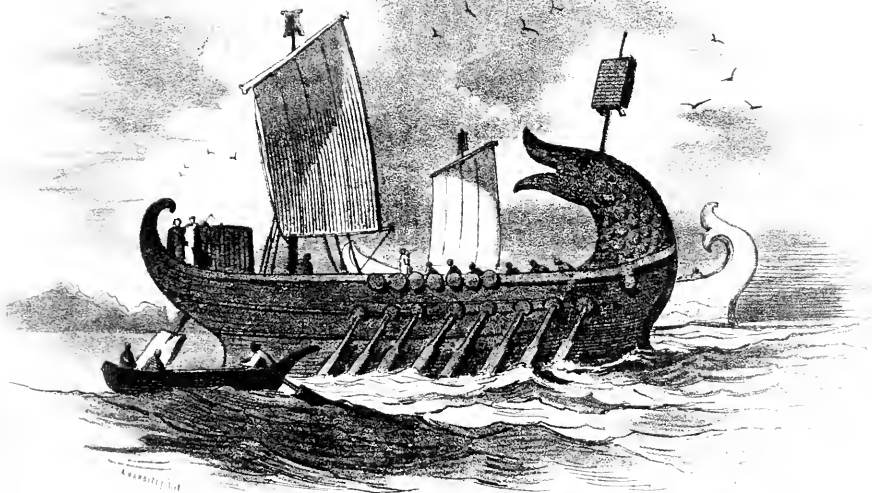
DEUXIÈME PARTIE DES TROYENS.

# LES TROYENS

## A CARTHAGE

OPÉRA EN CINQ ACTES

avec un prologue



Paroles et Musique de

# HECTOR BERLIOZ

MEMBRE DE L'INSTITUT, ETC.

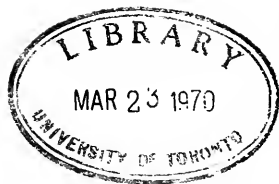
*Représenté pour la 1<sup>re</sup> fois au Théâtre Lyrique impérial  
sous la Direction de M<sup>r</sup> Carvalho.*

Edition conforme à la représentation

CHOUDENS Editeur St Honoré, 265, pres l'Assomption

*sur Calcutta.*





M

1503

B514T7

# LES TROYENS A CARTHAGE,

Opéra en cinq actes avec un Prologue.

PERSONNAGES.	VOIX.	ARTISTES.
DIDON, reine de Carthage .....	(M. Soprano)	M <sup>lles</sup> CHARTON - DEMEUR.
ANNA, sœur de Didon .....	(Contralto)	— MARIE DUBOIS.
ASCAGNE, fils d'Énée .....	(Soprano)	— ESTAGEL.
ÉNÉE, héros Troyen .....	(1 <sup>er</sup> Ténor)	MM. MONJAUZE.
NARBAL, ministre de Didon .....	(1 <sup>er</sup> Bass)	— PETIT.
PANTHÉE, prêtre Troyen .....	(2 <sup>de</sup> Bass)	— PERONT.
IOPAS, poète Tyrien .....	(2 <sup>d</sup> Ténor)	— DE QUERCY.
HYLAS, matelot .....	(2 <sup>d</sup> Ténor)	— CABEL.
2 SOLDATS TROYENS .....	(Baryton et Bass)	— GUYOT, TESTE.
MERCURE .....	(Coryphée)	— ***

LES SPECTRES de Priam, de Choroëbe, de Cassandre et d'Hector, CORYPHÉES.

## CATALOGUE DES MORCEAUX.

<i>PROLOGUE.</i>		Page.
LAMENTO, MARCHE TROYENNE et CHŒURS .....		— 1
<i>ACTE I.</i>		
1. CHŒUR et CHANT NATIONAL .....	De Carthage les riens .....	— 20
2. AIR et CHŒUR .....	Nous avons vu finir .....	— 38.
3. SCÈNE et CHŒUR .....	Peuples tous les honneurs .....	— 57.
4. DUO .....	Les chants joyeux .....	— 71.
5. AIR .....	Errante sur les mers .....	— 85
6. FINAL .....	J'ose à peine annoncer .....	— 95.
<i>ACTE II</i>		
7. CHASSE ROYALE et ORAGE, SYMPHONIE DESCRIPTIVE avec CHŒURS .....		— 129.
<i>ACTE III.</i>		
8. AIR et CAVATINE .....	De quels rêves .....	— 142.
AIRS DE DANSE .....		— 155.
9. STROPHES .....	Péonide Cérés .....	— 172.
10. QUINTETTE, SEPTUOR et CHŒUR .....	Tout conspire .....	— 177.
11. DUO .....	O nuit d'ivresse .....	— 195
<i>ACTE IV.</i>		
12. CHANSON .....	Vallon sonore .....	— 204.
13. SCÈNE et CHŒUR .....	Préparez tout .....	— 214
14. DUO .....	Par Bacchus ils sont fous .....	— 222
15. RÉCIT et AIR .....	Inutiles regrets .....	— 226.
16. DUO .....	Errante sur les pas .....	— 247.
<i>ACTE V.</i>		
17. SCÈNE .....	Vo ma sœur, l'implorer .....	— 255
18. AIR .....	Je vais mourir .....	— 270
19. FINAL .....	Dieux de l'oubli .....	— 275.

— (FIN) —



Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa

<http://www.archive.org/details/lestroyenscar00berl>

# LES TROYENS A CARTHAGE

## PROLOGUE.

### LAMENTO.



*Andante* un poco lento 66 = ♩

PIANO.

Violons

*ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Cres.

Violoncelles.

*ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

*ff* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* *p*

Cres.

Violons.

*ff* *p* *f* *p*

Ped. \* *p* *f* *p*

Instruments à vent  
Clar. Basse, Tromb.

*La main droite toujours p*

Il canto ben marcato.

*p*

First system of a piano score. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes in chords, while the left hand plays a bass line with some rests. The tempo is marked *p* and the instruction *Il canto ben marcato.* is present.

Second system of the piano score. The right hand continues with the eighth-note chordal pattern. The left hand has more active bass lines. Dynamics include *p*, *f*, and *p*.

Third system of the piano score. The right hand pattern continues. The left hand features a prominent bass line with a *p* dynamic marking.

Fourth system of the piano score. The right hand has a dense texture with many sixteenth notes, marked with *f*. The left hand has a bass line with a *f* dynamic and some chordal textures.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with dense sixteenth-note chords, marked with *p*. The left hand has a bass line with *mf* and *f* dynamics.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with dense sixteenth-note chords. The left hand has a bass line with *f* dynamics.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various dynamics and articulation marks:

- System 1:** Treble clef has a series of chords and eighth notes. Bass clef has a bass line with eighth notes and chords.
- System 2:** Treble clef features a dense texture of sixteenth notes with a forte (*f*) dynamic. Bass clef has a bass line with sixteenth notes and chords, marked with a *f* dynamic.
- System 3:** Treble clef has a series of chords with a piano (*p*) dynamic. Bass clef has a bass line with chords and a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
- System 4:** Treble clef has a series of chords with a piano (*p*) dynamic. Bass clef has a bass line with chords and a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
- System 5:** Treble clef has a series of chords with a piano (*p*) dynamic. Bass clef has a bass line with chords and a forte (*f*) dynamic. A crescendo (*Cres.*) is marked in the bass line.
- System 6:** Treble clef has a series of chords with a piano (*p*) dynamic. Bass clef has a bass line with chords and a forte (*f*) dynamic. A diminuendo (*Dimin.*) is marked in the bass line.

The piece concludes with a double bar line and a final chord in the bass clef.

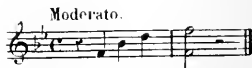
Entre le rapsode.

## LEGENDE

La première toile d'avant scène est levée. Une seconde toile d'avant-scène est baissée représentant une vue de Troie en flammes. Un rapsode en costume grec et la lyre à la main, récite seul sur le devant du théâtre. Le chœur des rapsodes invisibles chante derrière le second rideau.

### Le rapsode récitant. ( *Parlé* )

Une harpe derrière le rideau et le plus près possible du rapsode.



Après dix ans de guerre et d'un siège inutile,  
 Les Grecs désespérant de renverser la ville  
 De Priam, renonçant à venger Ménélas,  
 Feignirent de partir en implorant Pallas



Laissant sur le rivage  
 Comme un pieux hommage  
 Offert à la déesse irritée, un cheval  
 De bois, immense, colossal.



Cette œuvre étrange, incroyable, inouïe,  
 D'hommes armés était remplie.



Les prêtres et le peuple et le roi des Troyens  
 Trompés par l'artifice  
 D'un des soldats d'Ulysse.  
 Abandonné, disait-il; par les siens,  
 Dans leurs murs aussitôt voulurent introduire  
 La redoutable offrande avec dévotion,  
 En pompe la conduire  
 Au temple d'Ilion.



En vain Cassandre l'inspirée  
 La noble sœur d'Hector, de la foule égarée  
 Veut-elle ouvrir les yeux,  
 Tous la traitent de folle, aveuglés par les dieux  
 «Abattons les remparts, couvrons de fleurs la voie!  
 «S'écieraient les guerriers, formez cortège enfants,  
 Et que jusques dans Troie,  
 «La trompette et la lyre accompagnent vos chants!»



Avant qu'un funèbre silence  
 Fut venu succéder aux accents triomphaux  
 De ce peuple en démence,  
 Ecoutez de quels sons frémissent les échos

# MARCHE TROYENNE

DANS LE MODE TRIOMPHAL.

All<sup>o</sup> non troppo e pomposo. (158 =  $\frac{1}{2}$ )

CHŒUR  
de RAPSODES  
derrière la toile.

All<sup>o</sup> non troppo e pomposo.  
Trompettes dans le lointain.

PIANO.

CHŒUR.

Soprani 1<sup>re</sup>*p*

Du Roi des dieux ô fille ai\_mé - e Du

Bassi 1<sup>re</sup>*p*

Du Roi des dieux ô fille ai\_mé - e Du

Bassi 2<sup>de</sup>*p*

Du Roi des dieux ô fille ai\_mé - e Du

cas.que et de la lance armé - e Sa - ge guer.riè - re guer.

cas.que et de la lance armé - e Sa - ge guer.riè - re guer.

cas.que et de la lance armé - e Sa - ge guer.riè - re guer.

ri-ère aux regards doux A nos des-tins soit fa-vo-ra-ble

ri-ère aux regards doux A nos des-tins soit fa-vo-ra-ble

ri-ère aux regards doux A nos des-tins soit fa-vo-ra-ble

Rends Li-on i-nébran-la-ble Bel-le Pal-las proté-ge-nous!

Soprani 2<sup>de</sup> e Contralti.

Tenori.

Bassi 1<sup>me</sup> e 2<sup>di</sup>

Entends nos

Entends nos

Rends Li-on i-nébran-la-ble Bel-le Pal-las proté-ge-nous!

Soprani 2<sup>de</sup> e Contralti.

voix, Vier-ge su-bli-me, Au son des flû-tes

Tenori.

voix, Vier-ge su-bli-me,

Harpes.

f Hautbois.

Soprani 9<sup>di</sup> e Contralti.

de Din - dy - me Se mêt - ler au plus haut des airs

*f* *p*

Soprani 2<sup>di</sup>e Contralti.

Au son des flû - tes de Din - dy - me

Tenori.  
Au son des flû - tes de Din - dy - me. Se mêt -

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Se mêt - ler au plus haut des airs

ler se mêt - ler au plus haut des airs Que

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*



*f* 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Que la trom-pet-te Phry-gi-en-ne

la trom-pet-te Phry-gi-en-ne u-ni-

Cornets et Tromb

*f*

*mf*

U-ni-e à la ly-re Troy-en-ne

*Dim.* *mf*

e à la ly-re Troy-en-ne

Hautbois

*mf*

*mf*

Te por-te nos pi-leux con-certs.

Te por-te nos pi-leux con-certs

U . . . ni . . . e à la ly . . . re Troy . en . ne

U . . . ni . . . e à la ly . . . re Troy . en . ne

Harpes

Detailed description: This system contains two vocal staves and a harp accompaniment. The vocal staves are in G major and 3/4 time. The first vocal line has lyrics 'U . . . ni . . . e à la ly . . . re Troy . en . ne' with notes including a triplet of eighth notes. The second vocal line has the same lyrics and notes. The harp part consists of a treble and bass clef with a piano accompaniment of eighth notes and chords.

Du

Te . . . por . . . te nos pi . . . eux cou . certs Du

Te . . . por . . . te nos pi . . . eux cou . certs Du

Du

Du

Detailed description: This system contains two vocal staves and a harp accompaniment. The vocal staves are in G major and 3/4 time. The first vocal line has lyrics 'Te . . . por . . . te nos pi . . . eux cou . certs Du' with notes including a triplet of eighth notes. The second vocal line has the same lyrics and notes. The harp part consists of a treble and bass clef with a piano accompaniment of eighth notes and chords. The word 'Du' appears at the end of each vocal line.

This system contains six staves. The top five staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and another Bass) with the lyrics: "roi des dieux ô fille ai-mé". The sixth staff is the piano accompaniment, featuring a tremolo effect in the bass line.

Tremolo de l'orchestre de la salle.

This system contains six staves. The top five staves are vocal parts with the lyrics: "e, Du cas- que et de la lance ar- mé - e". The sixth staff is the piano accompaniment, featuring a tremolo effect in the bass line.

e, Du cas- que et de la lance ar- mé - e, Sa-  
 e, Du cas- que et de la lance ar- mé - e, Unis.  
 e, Du cas- que et de la lance ar- mé - e,  
 e, Du cas- que et de la lance ar- mé - e,

Ped. \*

Enis.

Sa - - ge guer - riè - re guer - rière aux regards doux! Souri -

Sa - - ge guer - riè - re guer - rière aux regards doux!

-ge guerriè - - re Sa - ge guerrière aux regards doux!

Sa - - ge guer - riè - - re guerrière aux regards doux!

Sa - - ge guer - riè - - re guer - riè - - re aux regards doux!

The piano accompaniment consists of two staves with chords and arpeggiated figures, including triplets.

Soprani 1<sup>mi</sup>

- an - te guir - lande A Pen - tour de l'of -

Harpes.

The harp accompaniment is shown in two staves with block chords.

Sopr. 1<sup>mi</sup>*mf*

- fran - de Dan - - sez heureux en fants! Dan -

Sopr. 2<sup>di</sup> e contralt.

Dan - - sez heureux en - fants! Dan -

The piano accompaniment continues with chords and arpeggiated patterns.

.sez heu - reux en - fants! Semez se - mez sur la ra -  
 .sez heu - reux en - fants! Semez se - mez sur la ra -  
 Tenori 1<sup>mi</sup>  
 Tenori 2<sup>h</sup> *mf* Semez se - mez sur la ra -

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: ".sez heu - reux en - fants! Semez se - mez sur la ra -". The first two vocal staves have identical lyrics. The third staff is for Tenors 1 and 2, with a dynamic marking of *mf*.

- mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -  
 - mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -  
 - mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -  
 La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -  
 La nei - ge par - fu -

The second system continues the vocal and piano parts. It features five vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "- mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -". The first three vocal staves have identical lyrics. The fourth staff is for Tenors 1 and 2, with a dynamic marking of *f*. The fifth staff is for Tenors 1 and 2, with a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment is in bass clef.



- mé - e Des mu - guets , du prin . temps .

- mé - e Des mu - guets du prin . temps .

- mé - e Des mu - guets du prin . temps .

- mé - e Des mu - guets du prin . temps .

- mé - e Des mu - guets du prin . temps .

Pal - las

Pal - las

Unis. Pal - las

Pal - las

Pal - las

Pal - las

Ped.

Pal - las pro - te - ge

Pal - las pro - te - ge

Pal - las pro - te - ge

Pal - las pro - te - ge

Pal - las pro - te - ge

8

nous

nous

nous Semez se - mez sur la ra -

nous Semez se - mez sur la ra -

nous Semez se - mez sur la ra -

Orchestre de la salle.

Cres.

La nei-ge par-fu-  
 La nei-ge par-fu-  
 -mé-e La nei-ge par-fu- mé-e La nei-ge par-fu-  
 -mé-e La nei-ge par-fu- mé-e La nei-ge par-fu-  
 -mé-e La nei-ge par-fu- mé-e La nei-ge par-fu-  
 -mé-e La nei-ge par-fu- mé-e La nei-ge par-fu-

-mé-e des mu-guets.  
 -mé-e des mu-guets.  
 -mé-e des mu-guets.  
 -mé-e des mu-guets.  
 -mé-e des mu-guets.  
 -mé-e des mu-guets.

### Le Rapsode récitant (*Parlé*)

Aux flancs du monstre alors des rimeurs s'élevèrent...

Les chants à l'instant s'arrêtèrent...

Mais reprirent bientôt en sons plus éclatants.

## Un peu plus animé 3

Fiers sommets de Per - ga - - me Du - ne joyen - se

Fiers sommets de Per - ga - - me Du - ne joyen - se

chantez en - fants ————— Du - ne joyen - se

Fiers sommets de Per - ga - - me Du - ne joyeu - se

Fiers sommets de Per - ga - - me Du - ne joyeu - se

*f* Un peu plus animé.

flam - me Ray - onnez — tri - omphants Ray - on - nez — tri - on -

flam - me Ray - onnez tri - omphants Ray - on - nez tri - on -

flam - me Ray - onnez tri - omphants Ray - on - nez tri - on -

flam - me Ray - onnez tri - omphants Ray - on - nez tri - on -

flam - me Ray - onnez tri - omphants Ray - on - nez tri - on -

flam - me Ray - onnez tri - omphants Ray - on - nez tri - on -

*mf*



Dimin. - a - poco

a - poco

p pp

Le Rapsode.

Portant la mort et la ruine,  
 Enfin la fatale machine  
 Franchit les murs sacrés...  
 Et Cassandre éperdue,  
 Elevant vers la nue  
 Ses grands yeux éplorés,

S'écria: «Cen est fait, le destin tient sa proie!  
 «Sœur d'Hector, va mourir sous les débris de Troie!»

(Le Rapsode sort)

## Allegro agitato. (144 = ♩)

PIANO. *ff*

Ped.

*Dimin.*

*f*

*f*

*f*

*p*

*Cres.* *molto.* *ff*

Ped.

ACTE 1<sup>er</sup>

La scène représente une salle de verdure du palais de Didon à Carthage.

**All<sup>o</sup> Metr. 404 = ♩.** Inst. à vent.

**PIANO.** *f* Violonc.

*ff*

**CHŒUR**

Soprani 1<sup>mi</sup> *mf*

Soprani 2<sup>di</sup>  
e Contralti. *mf*

Tenori. *mf*

Bassi. *mf*

*Une partie du groupe d'instrumentaux*

De Cartha - ge les cieux semblent bénir la

De Cartha - ge les cieux semblent bénir la

De Cartha - ge les cieux semblent bénir la

De Cartha - ge les cieux semblent bénir la

De Cartha - ge les cieux semblent bénir la



*Cres.* *f*

fê - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -

*Cres.* *f*

fê - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -

*Cres.* *f*

fê - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -

*Cres.* *f*

fê - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -

*Cres.* *ff*

- près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -

- près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -

- près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -

- près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -

reil? *p* Quel doux zé - phir!

reil? *p* Quel doux ze - phir!

reil? *p* Quel doux zé .

reil?

Quel doux zé - phir! *p* Quel doux zé .

Quel doux zé - phir! Quel doux zé -

- phir! Quel doux zé - phir!

reil?

phir! notre brûlant soleil De ses rayons calme

phir! notre brûlant soleil De ses rayons calme

no - tre brû - lant so - leil De ses rayons

notre brûlant soleil De ses rayons

*f* *Dimin.*

la violen - ce; A son aspect la

la violen - ce; son as -

calme la violen - ce; A son aspect la

calme la violen - ce; A son as -

*p* *mf*

plaine im - men - - se Tressaille de  
 -pect la plaine im - men - - se Tressaille de  
 plaine im - men - - se Tressaille de  
 -pect la plaine im - men - - se Tressaille de

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "plaine im - men - - se Tressaille de -pect la plaine im - men - - se Tressaille de plaine im - men - - se Tressaille de -pect la plaine im - men - - se Tressaille de".

joie; il s'avan - - ce il s'a.van - - ce  
 joie, il s'avan - - ce il s'a.van - - ce  
 joie; il s'a - van - - ce il s'a -  
 joie; il s'a - van - - ce il s'a -

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "joie; il s'avan - - ce il s'a.van - - ce joie, il s'avan - - ce il s'a.van - - ce joie; il s'a - van - - ce il s'a - joie; il s'a - van - - ce il s'a -". The word "Cres" is written above the vocal lines in several places, indicating a crescendo. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Il - lu - mi - nant le sou - ri - re ver - meil De la na -  
 Il - lu - mi - nant le sou - ri - re ver - meil De la na -  
 - van - ee Il - lu - mi - nant le sou - ri - re ver - meil De la na -  
 - van - ee Il - lu - mi - nant le sou - ri - re ver - meil De la na -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4.

- tu - re à son ré - veil, de la na - ture à son réveil.  
 - tu - re à son ré - veil, de la na - ture à son réveil.  
 - tu - re à son ré - veil, de la na - ture à son réveil.  
 - tu - re à son ré - veil, de la na - ture à son réveil

The second system continues the vocal and piano parts. It includes a key signature change to one flat (B-flat) and a time signature change to 3/2. The piano accompaniment becomes more complex, with a prominent arpeggiated figure in the right hand. The vocal lines remain in a homophonic style.

## CHANT NATIONAL

Maestoso non troppo lento 66 =  $\text{♩}$ 

2 Soprani Soli.

2 Contralti Soli.

CORYPHEES.

2 Tenori Soli.

2 Bassi Soli.

Le chœur du théâtre réuni au chœur supplémentaire  
et formant un total de deux ou trois cents voix, hommes  
Soprani. femmes et enfants, assis sur les gradins de l'amphithéâtre. (1)

Contralti.

Tenori.

Bassi.

Maestoso non troppo lento.

Instr. a vent.

Basses et Bassons

*f* Tromb. et Tuba.*p*

(1) Ce Chœur supplémentaire n'est pas obligé

CHŒUR PHÈRES

Gloi . re gloire à Di . don no . tre reine chéri . e !

Gloi . re gloire à Di . don no . tre reine chéri . e !

Gloi . re gloire à Di . don no . tre reine chéri . e !

Gloi . re gloire à Di . don no . tre reine chéri . e !

CHŒUR

*Didon entre avec sa suite. A son entree tout le peuple assis sur les gradins de l'amphitheatre se leve en agitant des voiles de diverses couleurs, des palmes, des fleurs.*

*Didon va s'asseoir sur son trone ayant sa sœur à sa droite et Nabal à sa gauche.*

Gloi . re gloire à Di .

Gloi . re gloire à Di .

Gloi . re gloire à Di .

Gloi . re gloire à Di .

Violons et Altos.

Tutti.

*mf*

*f*

Rei.ne par la beauté,

Rei.ne par la beauté,

Rei.ne par la beauté,

Rei.ne par la beauté,

. don no.tre rei.ne chéri.e! Rei.ne par

. don no.tre rei.ne chéri.e! Rei.ne par

. don no.tre rei.ne chéri.e! Rei.ne par

. don no.tre rei.ne chéri.e! Rei.ne par

*p* *mf* *ff*



la grâ . ce, le gé . ni . e, Rei . ne par  
 la grâ . ce, le gé . ni . e, Rei . ne par  
 la grâ . ce, le gé . ni . e, Rei . ne par  
 la grâ . ce, le gé . ni . e, Rei . ne par

la beauté, la grâ . ce, le gé . ni . e,  
 la beauté, la grâ . ce, le gé . ni . e,  
 la beauté, la grâ . ce, le gé . ni . e,  
 la beauté, la grâ . ce, le gé . ni . e,

*mf* *f* *mf*  
*p* *f* *p*

*Allargando*

la faveur des dieux, Et rei . ne par l'amour de  
 la faveur des dieux, Et rei . ne par l'amour de  
 la faveur des dieux, Et rei . ne par l'amour de  
 la faveur des dieux, Et rei . ne par l'amour de

Rei . ne par la fa-veur des dieux Et rei . ne par l'amour de  
 Rei . ne par la fa-veur des dieux Et rei . ne par l'amour de  
 Rei . ne par la fa-veur des dieux Et rei . ne par l'amour de  
 Rei . ne par la fa-veur des dieux Et rei . ne par l'amour de

*Allargando.*

*ff*  
 Ped.  
 \* Ped. \*

*Un poco ritenuto.* *a tempo.*

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

ses sujets heureux reux.

ses sujets heureux reux.

ses sujets heureux reux.

ses sujets heureux reux.

ses sujets heureux reux.

ses sujets heureux reux.

ses sujets heureux reux.

ses sujets heureux reux.

*Un poco ritenuto.* *a Tempo.*

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

Ped. *\* Ped.*

DIDON *debout du haut  
de son trône.*

**Moderato.**

Nous avons vu finir sept ans à peine Depuis le jour où pour trom-

**Récit.**

-per la haine Duty - ran meur - trier de mon auguste é - poux, J'ai du fuir a vec

**All<sup>o</sup> moderato. 400 = ♩**

vous De Tyr à la rive Afri - cai - ne

Et déjà nous voyons Carthage s'éle - ver, Ses campagnes fleurir, sa flotte s'achever, Dé-

jà des bords lointains où s'éveil - le fauro - re Vous rappor - tez, laboureurs de la

*f* *p*

**All<sup>o</sup> moderato.** 400 = *mesure.*

mer Le blé, le vin, et la laine et le fer Et les produits des arts qui nous manquent en

8.....

**un poco animato.** 408 =

- co - re

*mf*

vous

*Un poco animato.*

Bass. et Clar

*Un poco ritmato.*

*dimin.*

## AIR.

Moderato. 80

Chers Tyriens, tant de nobles tra

Instr. à cordes.

*pp* *Cres.*

The first system of the musical score consists of three measures. The vocal line is in a soprano register, starting with a whole note rest, followed by a half note 'Chers Tyriens,' and a quarter note 'tant de nobles tra'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. Dynamics range from *pp* to *Cres.*

vaux ont en i vre mon

The second system continues the vocal line with a whole note 'vaux' and a half note 'ont en i vre mon'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some melodic movement in the right hand.

ceur d'un orgueil légi - ti - me! Mais ne vous laissez pas, sui -

The third system features a vocal line with a half note 'ceur d'un orgueil légi - ti - me!' and a quarter note 'Mais ne vous laissez pas, sui -'. The piano accompaniment includes a sixteenth-note flourish in the right hand towards the end of the system.

vez la voix su - bli - me Du dieu qui vous appelle à

The fourth system concludes the vocal line with a half note 'vez la voix su - bli - me' and a quarter note 'Du dieu qui vous appelle à'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic texture.

des efforts nouveaux! sui - vez la voix su - bli - me Du

*Cres* *mf*

dieu qui vous appel - le du dieu du dieu qui vous ap -

*p*

- pel - le à des ef - forts nou -

*Cresc*

- veaux! qui vous ap - pel - le à des ef - forts à des ef - forts nou -

*Riten.* *ff* *ff*

*Ped.* \*

- veaux! donnez en -

*f*

score un exem-ple à la ter - re; Grands dans la

*mf* *f* *p*

8.....

paix, devenez dans la guer-rè Un peuple de hé - ros.

Grands dans la

Grands dans la

Grands dans la

Grands dans la

Grands dans la

Grands dans la

Grands dans la

Grands dans la

Grands dans la

*f*

Tutti.

*Cres.* *ff*



paix devenons dans la guerre Un peu-ple de hé-ros.

paix devenons dans la guerre Un peu-ple de hé-ros.

paix devenons dans la guerre Un peu-ple de hé-ros.

paix devenons dans la guerre Un peu-ple de hé-ros.

paix devenons dans la guerre Un peu-ple de hé-ros.

paix devenons dans la guerre Un peu-ple de hé-ros.

paix devenons dans la guerre Un peu-ple de hé-ros.

paix devenons dans la guerre Un peu-ple de hé-ros.

Instr: à cordes · Timb. et Trombones.

*mf* *Dimin.*

DIDON.

Le fa-rouche L'ar - bas veut m'impo-ser la chaî-ne D'un hy-

*p*

men . o . di . eux; Son insolence est vai . ne,

Son insolence est

Son insolence est

Son insolence est

Son insolence est

Son insolence est

Son insolence est

Son insolence est

Son insolence est

*Cres.* *f* *P Cres.* *f*

Le soin de ma dé-fen- . se est à vous comme aux dieux Le soin de ma dé-

vai - ne

vai - ne

vai - ne

vai - ne

vai - ne

vai - ne

vai - ne

vai - ne

*p*

**All<sup>o</sup> assai con fuoco** 158 = 0

fense est à vous comme aux dieux.

Gloi . re gloi . re à Di . don

Gloi . re . gloi . re à Di . don

Gloi . re gloi . re à Di . don

Gloi . re gloi . re à Di . don

Gloi . re gloi . re à Di . don

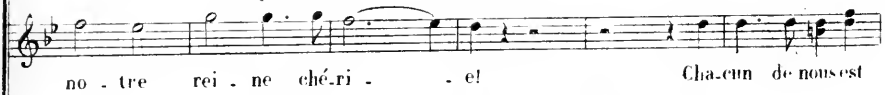
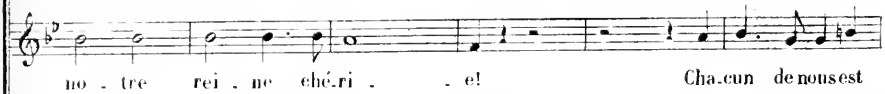
Gloi . re gloi . re à Di . don

Gloi . re gloi . re à Di . don

Gloi . re gloi . re à Di . don

**All<sup>o</sup> assai con fuoco.**

*f* Tutti.



lui donner sa vi. .e Tous nous la dé.fendrons Tous nous la dé.fendrons

prêt à lui donner sa vi. .e Tous nous la dé.fendrons

prêt à lui donner sa vi. .e Tous nous la dé.fendrons

lui donner sa vi. .e Tous nous la dé.fendrons Nous bra.

lui donner sa vi. .e Tous nous la dé.fendrons Tous nous la dé.fendrons

prêt à lui donner sa vi. .e Tous nous la dé.fendrons

prêt à lui donner sa vi. .e Tous nous la dé.fendrons

lui donner sa vi. .e Tous nous la dé.fendrons Nous bra.

Nous bravons d'l. ar. bas l'in. so. len. ce et la  
 Nous bravons oui nous bravons d'l. ar. bas l'in. so. len. ce et la  
 Nous bravons d'l. ar. bas l'in. so. len. ce et la  
 vons d'l. ar. bas nous bravons d'l. ar. bas l'in. so. len. ce et la  
 Nous bravons d'l. ar. bas l'in. so. len. ce et la  
 Nous bravons oui nous bravons d'l. ar. bas l'in. so. len. ce et la  
 Nous bravons d'l. ar. bas l'in. so. len. ce et la  
 vons d'l. ar. bas nous bravons d'l. ar. bas l'in. so. len. ce et la

ra - ge, Et nous repous - se - rons Jus - qu'au fond des dé -

ra - ge, Et nous repous - se - rons Jus - qu'au fond des dé -

ra - ge, Et nous repous - se - rons Jus - qu'au fond des dé -

ra - ge Et nous repous - se - rons oui nous repous - se - rons Jus - qu'aux dé -

ra - ge, Et nous repous - se - rons Jus - qu'au fond des dé -

ra - ge, Et nous repous - se - rons Jus - qu'au fond des dé -

ra - ge, Et nous repous - se - rons Jus - qu'au fond des dé -

ra - ge, Et nous repous - se - rons oui nous repous - se - rons Jus - qu'aux dé -

ra - ge, Et nous repous - se - rons Jus - qu'au fond des dé -

ra - ge, Et nous repous - se - rons oui nous repous - se - rons Jus - qu'aux dé -



-serts ————— ce Nu.mi . de sau.va . . ge.  
 -serts ————— ce Nu.mi . de sau.va . . ge.  
 -serts ————— ce Nu.mi . de sau.va . . ge.  
 -serts Jus.qu'au fond des déserts ce Nu.mi . de sau.va . . ge.  
 -serts ————— ce Nu.mi . de sau.va . . ge.  
 -serts ————— ce Nu.mi . de sau.va . . ge.  
 -serts ————— ce Nu.mi . de sau.va . . ge.  
 -serts Jus.qu'au fond des déserts ce Nu.mi . de sau.va . . ge.  
 8. —————

DIDON. *Moderato* 80  $\frac{C}{4}$ 

*Moderato.* Chers Tyriens! Ouyes noblestravaux

Instr: à cordes.

*pp*

Ont en i.vré mon cœur d'un orgueil lé.gi.

ti . . . me. Soy - ez heureux et fiers! Sui-

*pp*

Tous nous la défendrons Soy-ons heureux et

*Le Chœur supplémentaire tacet.*

*pp*

Tous nous la défendrons tous nous la défendrons Soy-ons heureux et

*pp*

Tous nous la défendrons Soyons heureux

*pp*

Tous nous la défendrons Soyons heureux

vez lavoix su - bli - me Du Dieu qui vous appelle à  
 fiers! sui - vons lavoix su - blime  
 fiers! sui - vons lavoix su - blime  
 et fiers! suivons lavoix su - blime  
 et fiers! suivons lavoix su - blime

des efforts nouveaux. sui - vez la voix su - bli - me Du  
 suivons lavoix su - bli - me  
 sui - vons lavoix su - bli - me  
 suivons suivons la voix su - bli - me  
 suivons suivons la voix suivons lavoix su - bli - me

*Cres.* *Poco f*  
*Cres.* *Poco f*  
*Cres.* *Poco f*  
*Cres.* *Poco f*  
*Cres.* *mf*

Dieu qui vous appel - le Du Dieu du Dieu qui vous ap -  
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu  
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu  
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu  
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu  
 - pel - le à des efforts nou - veaux *mf* qui vous ap -  
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -  
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -  
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -  
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -  
*Cres*

*Ritenu.* *a Tempo.*

-pel. - le à des ef-forts à des efforts nou-veaux.

-pel. - le à des efforts nou-veaux.

-pel. - le à des efforts nou-veaux.

-pel. - le à des efforts nou-veaux.

-pel. - le à des efforts nou-veaux.

*ff* *Ritenu.* *f* *a Tempo.*

Ped.

**DIDON. Récit.**

Cet-te hel-le jour.

**Récit.**

-né-e, Qui dans vos sou-venirs doit res-ter à ja-mais, A cou-ron.

*p*

*Mesuré.*

ner les œuvres de la paix Fut par moi des-ti - né . e . Appro.

chez cons.tructeurs, Matelots, laboureurs!

*mf* *p* *mf* *p* *mf* 8.....

**Récit.** *Mesuré.*

Re-cevez de ma main la jus - te ré.com - pen - se Due au tra- 3

vail qui donne la puis-san - ce Et la vie aux é - tats.

*f*

## Entrée des constructeurs.

Alleg. moderato. 88 =

*mf* Instr. à vent.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *mf* is placed above the lower staff. The tempo is indicated as Alleg. moderato with a metronome marking of 88 =.

The second system continues the musical piece with similar complexity. The treble staff has dense melodic passages, while the bass staff provides a steady accompaniment. The notation includes various rests and accents.

The third system introduces dynamic changes. It features a prominent melodic line in the treble staff and a more active bass staff. Dynamic markings of *mf* and *p* are used to indicate volume changes.

The fourth system is characterized by dense, sustained textures, particularly in the bass staff, which has many chords and moving lines. The treble staff continues with its intricate melodic patterns.

*mf*

The fifth system begins with a dynamic marking of *mf*. The musical texture remains complex with many notes per measure in both staves.

The sixth system concludes the page with a final system of dense musical notation. The treble staff has very active melodic lines, and the bass staff continues with its accompaniment.

(Pendant le point d'orgue Didon donne  
au chef des constructeurs une équerre  
et une hache)

Le cortège des constructeurs retourne au fond du théâtre.

Entrée des matelots.

All<sup>o</sup> non troppo. 400 =  $\sigma$



First system of the musical score, featuring a grand staff with two staves. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It includes dynamic markings such as *f* and *ff*, and first and second endings labeled *1<sup>a</sup>* and *2<sup>a</sup>*. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

Second system of the musical score, continuing the grand staff notation. It features a variety of rhythmic patterns and includes a first ending marked with a repeat sign and a first ending bracket.

Third system of the musical score, showing further development of the musical themes. It includes a first ending marked with a repeat sign and a first ending bracket.

Fourth system of the musical score, characterized by complex chordal textures and melodic lines. It includes a first ending marked with a repeat sign and a first ending bracket.

Fifth system of the musical score, featuring intricate rhythmic patterns and dynamic markings. It includes a first ending marked with a repeat sign and a first ending bracket.

Sixth system of the musical score, concluding the piece with a final cadence. It includes a first ending marked with a repeat sign and a first ending bracket. The system ends with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

Entrée des laboureurs.

1<sup>er</sup> cortège des laboureurs plus nombreux que les deux précédents  
s'avance lentement vers le trône; un vieillard robuste le conduit.

Andantino. 52 =

Hautb. et Cor anglais.

1<sup>re</sup> Flûtes.

celle et C-B.

*p*

Violons.

*pp*

Violons.

*mf*

*p*

*pp*

Violons.

*p*

Flûtes, Hautb., Cor anglais.

*tr*

*vous*

Didon donne au vieillard chef des laboureurs une faucille d'or; puis tenant à la main une couronne de fleurs et d'épis, elle s'écrie: 61

*Dimin* *ppp* *tr* *f* Flûtes et Hautb.

Récit.  
DIDON

Pen-ple tous les honneurs pour le plus grandes arts, l'art qui nourrit les hommes! Elle couronne le vieillard

*p*

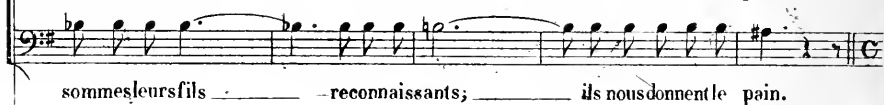
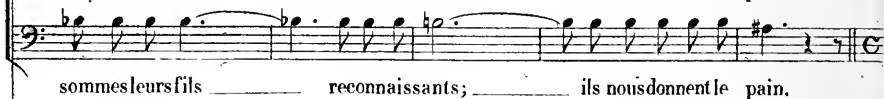
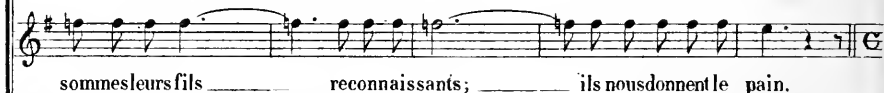
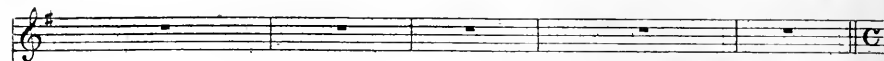
All<sup>o</sup> con fuoco. 144 = ♩.

Vi - vent les la bou-reurs!  
Vi - vent les la bou-reurs!  
Vi - vent les la bou-reurs! Nous  
Vi - vent les la bou-reurs! Nous  
Vi - vent les la bou-reurs! Nous  
Vi - vent les la bou-reurs! Nous

All<sup>o</sup> con fuoco.

Vi - vent les la bou-reurs! Nous

*ff* Violons et flûtes. Tutti.



Récit. DIDON à part.

Maestoso non troppo lento. 66 =  $\text{♩}$

0 Cères! l'ave-nir de Carthage est cer-tain!

Récit. Fl: et clar. Instr. de cuivre. Timb. *f*

Le Chœur du théâtre sans les coryphées et sans le Chœur supplémentaire.

CHŒUR.

Soprani. Tenori. Bassi.

Gloi-re gloire à Di-don no-tre reine ché-ri-e!

Gloi-re gloire à Di-don no-tre reine ché-ri-e! Cha-cun de

Instr: à vent. Cuivre. Basses. Violons.

Contralti.

prêt a lui donner sa vi-e. est

Cha-cun denous est

Cha-cun de

nous est prêt a lui don-ner sa vi-e. Chacun de

prêt à lui don . ner sa vi . e Prouvons lui notre amour par des gages nou .  
 prêt à lui don . ner sa vi . e Prouvons lui notre amour par des gages nou .  
 nous est prêt à lui don . ner sa vi . e Prouvons lui notre amour par des  
 nous est prêt à lui don . ner sa vi . e

veaux Colons, ma . rins, Colons, ma . rins, for . mons un  
 veaux Colons, ma . rins, Colons, ma . rins, for . mons un  
 gages nouveaux Colons, ma . rins, Colons, ma . rins, for . mons un  
 Colons, ma . rins, Colons, ma . rins, for . mons un

peu - ple de hé - ros!      *f* Gloi - re gloire à Di - don      no - tre reineché.

peu - ple de hé - ros!      *f* Gloi - re gloire à Di - don      no - tre reineché.

peu - ple de hé - ros!      *f* Gloi - re gloire à Di - don      no - tre reineché.

peu - ple de hé - ros!      *f* Gloi - re gloire à Di - don      no - tre reineché.

Gloi - re à Di - don      gloire à Di - don      no - tre reineché.

Les 8 Coryphées et le Choeur supplémentaire.

Gloi - re gloire à Di - don      no - tre reineché.

Gloi - re à Di - don      gloire à Di - don      no - tre reineché.

*f* Gloi - re gloire à Di - don      no - tre reineché.

CORYPHÉES

*Tutti.* *ff* Tromb. et tuba.

## Les 2 Soprani Coryphées.

ri - e! Rei - ne par la beauté, la grâ - ce,

## Les 2 Contralti Coryphées.

ri - e! Rei - ne par la beauté, la grâ - ce,

## Les 2 Tenori Coryphées.

ri - e! Rei - ne par la beauté, la grâ - ce,

## Les 2 Bassi Coryphées.

ri - e! Rei - ne par la beauté, la grâ - ce,

ri - e! *Le chœur du théâtre et le chœur supplémentaire réunis.* Rei - ne par la beauté,

ri - e! Rei - ne par la beauté,

ri - e! Rei - ne par la beauté,

ri - e! Rei - ne par la beauté,

*mf* *ff* *p* *f* *p*





*Allargando.*

dieux Et rei . ne par l'a . mour de

dieux Et rei . ne par l'a . mour de

dieux Et rei . ne par l'a . mour de

dieux Et rei . ne par l'a . mour de

Rei . . ne par la faveur des dieux Et rei . ne par l'a . mour de

Rei . . ne par la faveur des dieux Et rei . ne par l'a . mour de

Rei . . ne par la faveur des dieux Et rei . ne par l'a . mour de

Rei . . ne par la faveur des dieux Et rei . ne par l'a . mour de

*Allargando.*

8

Ped.

\* Ped.

*Un poco ritenuto.* 1<sup>o</sup> Tempo.

ses sujets heu-reux. Gloire à Didon!  
 ses sujets heu-reux. Gloire à Didon!  
 ses sujets heu-reux. Gloire à Didon!  
 ses su-jets heu-reux. Gloire à Didon!  
 ses sujets heu-reux. Gloire à Didon!  
 ses sujets heu-reux. Gloire à Didon!  
 ses su-jets heu-reux. Gloire à Didon!

*Le peuple conduit par Nabal de file en cortège devant le trône de Didon et sort.*

*Un poco ritenuto.*

1<sup>o</sup> Tempo.



**Alf. moderato.** (84  $\text{♩}$ )

DIDON.

ANKA.

**Alf. moderato.**

PIANO. *mf* Instr: à cordes.

*Fl: et Hautc.* *pp*

DIDON.

**Récit.**

Les chants joyeux, l'aspect de cette noble fête Ont fait rentrer la

**Récit.** *pp*

paix en mon cœur a - gi - té. Je res - pi - re ma sœur, oui, ma joie est par - fai - te,

**Mod<sup>to</sup>**  
**pp**

*Un poco lento.* **Mesuré mod<sup>to</sup>**  
Je retrou - ve le cal - me et la sé - ré - ni - té.

*Un poco lento.* **Mesuré mod<sup>to</sup>**

**ANNA.**

Rei - ne d'un jeune em -

*mf* Instr: à corde. **p**

- pi - re Qui chaque jour sé - lè - ve qui chaque jour sé -

lè - ve sé - lè - ve flo.ris.sant,

*mf*

Flûtes, Hautbois, Clarinettes

Rei . ne a.do.ré . . e

Bassons.

Rei . ne ado . ré . . e et que le mon . . .

Violons.

de admi.re, Quel le crainte avait pu vous troubler un instant?

*mf*

Cornes et Clar

## DIDON

Une étran . ge tris .

Fl: et Violons.

tes . . se Sans cau . ses, tu le sais, vient par . fois vient parfois m'ac . ca .

Fl.

bler. Mes efforts restent vains

*p*

con . tre cet : te fai . bles . se, Je sens.... je sens transir mon



sein qu'en en lui va-gue oppres-se, Et mon vi-sa-ge en

feux sous mes lar-mes brû-ler... Et mon vi-sa-ge en

feux sous mes lar-mes brû-ler...

DIDON.  
ANNA

Non, toute ardeur nou-  
Vous ai-merez, ma sœur...

DIDON.

vel - le Est in - ter - dite - à mon œur sans re - tour.

DIDON.

ANNA.

Non ,  
Vous aimerez ma sœur... Vous aimerez ma sœur...

DIDON.

Non, laven - ve fi - de - le Doit é - tein - dre son â - me étein - dre son

ANNA.

à - me et détester l'amour. Di - don, vous ê - tes

reine, et trop jeune et trop belle Pour ne plus o - béir a cet - te douce

*p*

DIODON.

loi; Car, tha - ge vent un roi... Puis, sent mon peuple et les dieux me mau -

*Poco f*

*p*

- di - re Si je quittais jamais cet anneau consacré!

Un tel serment fait naï - tre le sou -

vous haïss. vous haïss

*Pizz*

ANNA.

- ri - re Un tel serment fait naï - tre le sou - ri - re De l'abelle Vé - nus,

sur le li\_vre sa\_cré Les dieux re\_fu\_sent les dieux les dieux re\_

**Andantino** 76 = ♩

fu\_sent de l'ins\_cri\_re

*p* Cors. FI.  
Altos. *p*

**DIDON.** *Cres.*

Sa voix fait naître dans mon sein Ladangerouse ivres se. Déjà dans ma fai\_

Violons. *pp una corda*

bles se Contre un espoir con\_fus contre un espoir con\_fus

**DIGN.**

je me dé. bats je me dé. bats en vain

**ANNA**

Ma voix fait naî. tre

*Cres.* *- Dimin.*

*mf*

je me dé. bats en vain Sa voix fait  
dans son sein Des rêves de ten-dres - se. Dé - ja dans sa fai. bles - se

naî. tre dans mon - sein La dan. - ge -

Au doux es- poir d'âi - mer au doux espoir d'âi - mer

The image shows a page of a musical score for a duet. It features two vocal parts (DIGN. and ANNA) and a piano accompaniment. The music is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are in French. The score includes dynamic markings such as 'mf' and 'Cres.' (Crescendo), and 'Dimin.' (Diminuendo). There are also performance instructions like 'DIGN.' and 'ANNA' indicating which part is singing. The piano part has a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes.

reu - se i - vres - se Si.  
 el - le ré - sis - te et le ré - sis - te en vain.

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It contains the lyrics "reu - se i - vres - se Si." and "el - le ré - sis - te et le ré - sis - te en vain." The middle staff is a vocal line in treble clef with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

chère! ô mon époux, par - don - ne  
 Di - don! ma tendre sœur, par -

*Poco f*

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "chère! ô mon époux, par - don - ne" and "Di - don! ma tendre sœur, par -". The middle staff is a vocal line in treble clef with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, marked "Poco f". It features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

et tant d'in - vo - lon - tai - re erreur,  
 don - ne Si je dis - si, pe un trop chère erreur,

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "et tant d'in - vo - lon - tai - re erreur," and "don - ne Si je dis - si, pe un trop chère erreur,". The middle staff is a vocal line in treble clef with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Et que ton sou-ve-nir chas-se loin de mon coeur Ce  
 Pardon-ne si ma voix ex-ci-te dans ton coeur

Flutes. Flutes. Flutes.

trouble qui l'é-ton-ne ce trouble qui l'é-ton-ne ce trou-ble qui l'é-  
 Ce trouble qui l'é-ton-ne ce trou-ble qui l'é-

Riten. Riten.

a Tempo.  
 .ton-ne! Si ché! ô mon époux, par-don-ne  
 .ton-ne! Di-

pp a Tempo. P...f

A cet instant d'in - vo - lon -  
 - don! ma ten - dre - soeur, par - don - ne Si je dis - sipe un trop

- tai - re erreur; Et que ton sou - ve - nir chas - se loin de mon  
 chère erreur, Par - don - ne si ma voix ex -

Ped. \* Ped. \*

coeur Ce trou - ble qui Pé - ton - ne! ce trouble qui Pé -  
 - ci - tedans ton coeur Ce trouble qui Pé -



*Ritenu.* *a Tempo.* *A*

ton - ne ce trou - ble ce trou - ble qui l'é - ton - ne! Si.

*Rit.* *a Tempo.*

ton - ne ce trou - ble qui l'é - ton - ne! Di.

*Fl.*

*Rit.*

*Dolce.* *Rit.*

- chée! Si - chée! par - don - ne par - don - ne, à mon é -

*Dolce.* *Rit.*

- don! ma sœur! par - don - ne par - don - ne, ma ten - dre

*m.d.* *Riten.*

*m.g.*

*a Tempo.*

-poux.

*a Tempo.*

sœur.

*a Tempo.* *Un poco riten.*

*Fl. Clar.*

*pp* *p*

All.<sup>o</sup> 400 = 0

DIDON.

IOPAS.

PIANO.

Musical score for the beginning of the scene. It consists of three staves: Didon (soprano), Iopas (tenor), and Piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The piano part begins with a forte (f) dynamic and includes markings for wind instruments ('Instr. à vent.') and string instruments ('Instr. à cordes.'). A first ending bracket labeled '8.' spans the first two measures of the piano part.

IOPAS.

**Récit. Ammé.**

Musical score for Iopas's recitative. It features a vocal line for Iopas and piano accompaniment. The key signature remains two sharps. The vocal line includes the lyrics: "Echappés à grand peine à la mer en fu - reur Rei - ne, les dé - pu -". A first ending bracket labeled '8.' is present above the vocal line. The piano part includes a section marked "Récit." and changes to a 9/8 time signature.

Musical score for Iopas's recitative. It features a vocal line for Iopas and piano accompaniment. The key signature changes to one sharp (F#). The vocal line includes the lyrics: "tés du - ne flotte in - con - mu - e D'être admis devant vous implorent la fa -". A triplet marking '3' is placed above the vocal line. The piano part continues with accompaniment.

Musical score for Iopas's recitative. It features a vocal line for Iopas and piano accompaniment. The key signature changes to one flat (Bb). The vocal line includes the lyrics: "La por - te du pa - lais n'est ja - mais dé - fen - due A de tels suppli -". The piano part continues with accompaniment.

## AIR.

DIDON:

Moderato. 100  $\text{♩}$  Sur un signe de la  
reine, l'opus sort.

-ants. Er - ran - - - te sur les mers Ne

Violons et Altos.

*mf*

Basses et Trombones

*p*

fus - - - je pas aus - si de ri - va - - ge en ri -

-va - - ge Empor - tée aussein de l'o - ra - - ge, Jou -

-ets des flots a - mers! Hé - - las, des coups du

sort je sais la vi - o - len - ce

Sur ceux qu'il frap - pe.

*Cres.* *f* *mf*

Flûtes et Hautb. *mf*

*Cres.* *f*

Au mal - heur com - pâ - tir Est fa -

vous

*p* Flûtes. *mf*

*p* *mf*

-ci - le pour nous. aumal -

*p* *mf* *mf*

leur com - pa - tir Est fa - ci - le pour nous

*p* *f* *p* *mf*

*Sans presser.* *Bit*  
 Qui con - nut la souf - fran - ce Qui con - nut la souf - france Ne pour - rait voir en vain souf -

*p* *Sans presser.* *Bit*

*a Tempo.* *Ritenu.*  
 - frir... Qui con - nut la souf - fran - ce Ne pour - rait voir en vain souf -

*a Tempo.* *Ritenu.*

*a Tempo 1<sup>o</sup>* ***Animato.*** 160 = ♩  
 - frir...

*a Tempo 1<sup>o</sup>* ***Molto animato.***

# MARCHE TROYENNE

DANS LE MODE TRISTE.

All<sup>o</sup> non troppo. 126 = ♩

VIOLON.

PIANO.

Cornets et Tromb.

Tromp.

Pedale uni corde *p*

(à part)

J'éprouve une sou\_dai\_ne et vive impa-ti\_

Altos.

-en\_ -ce De les voir... et je erains en secret leur pré\_

*Poco f*

Didon monte sur le trône.

-sen - ce.

The musical score is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It consists of a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part is divided into several systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). Performance markings include *Pizz.* (pizzicato), *mf* (mezzo-forte), *veilles et Altos*, and *C-B. et Tromb.* (Corni and Trombones). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Cornets.

Timbales.

Trombones

3 Cordes

Cres.

**Larghetto.** 72 = *ASCAGNE s'inclinant devant la reine.* **Récit.** **Moderato.**

Augus. te Rei. ne, un peuple er.

**Larghetto.**

**Récit.**

*mf* Cuivré.

*p*

Flûtes.

*pp*

rant et malheureux, Pourquelques jours vous de mande un a - si - le. Je dé.

*pp*



-pose-à vos pieds les présens précieux Débris de sa grandeur, que par main d'Ébi - le Au

*p*

All<sup>o</sup> 144 = DIONN

nom de Jupiter vous of - fre un chef pi - eux. Bercehe, helen -

*p* *mf* Instr. à cordes. *Cres* *f*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> 92 = ASCAGNE

-fant, dis moi le nom, la ra - ce. Ô

*pp* *mf* *Dimin.* *p*

rei - ne, sur nos pas, une sanglante tra - ce Des monts de la Phry - gie a marqué les che -

*p*

- mins Jusqu'à la mer. Ce sceptre d'li - o - ne

*mf* *<sf* *p* Flûtes et clar.

Fil - le du roi Pri - am, d'Hé - cu - be la cou -

- ron - ne, vous Et ce voi - le léger d'Hé - lè - ne où l'orray -

*pp*

- on - ne, Doi - vent vous dire assez que nous som - mes Tro -

*Cres* *f* *p* *Cres* *mf*

DIDON.

ASCAG.

Récit.

-yens. Troyens! Notre chef est E - né - e, Je suis son fils.

8. Récit.

DIDON.

E - tran - ge des ti - né - e!

PANTHÉE s'avançant.

O - bé - is - sant au sou - ve - rain des

dieux, Ce héros cherche l'Ita - li - e, Ou le sort lui pro - met un trépas glo - ri -

- eux Et le bonheur de rendre aux siens u - ne pa - tri - e.

Allo

Ritenu

DIDON.

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> 92 = ♩

Qui nâdmi - re ce prin - ce a\_m\_i du grand Hec - tor! Nul de son

nom fameux n'est l'ignorant encor, Car, thage en est rem - pli - e. Bi - tes

lui que mon port, ou - vert à ses vaisseaux, l'at - tend Qui l'vien - ne qu'il vien - ne,

qu'il ou - bleie Avec vous à ma cour ses pé - ni - ble tra -

# FINAL.

All<sup>o</sup> assai. 152 =  $\text{♩}$

ASCAGNE.

DIDON.

*vaux.*

ANNA.

IOPAS.

ENÉE.

*(Accourant avec agitation)*

KARBAL.

PANTHÉE et les  
chefs Troyens.  
4 Tenors, 4 Basses.

Grand Chœur des  
Carthaginois très  
loin derrière le  
théâtre.

All<sup>o</sup> assai.

Instr. à cordes

PIANO.

8. ....

DIDON.

NARB. Qu'arrive-t-il?

Jose à pei\_ne annon\_cer la ter\_ri - ble nouvel-le!

*p* *f*

Le Nu - mi - de re\_bel-le, Le fé - ro - ce I - ar -

*p* *Sempre.*

-bas, A - vec d'innom\_bra - bles sol - tats s'a - van - ce vers Car - tha - ge;

*f* *ff*

NARBAL

Et la trou- pe sau- va- ge E-

Tenors.

(Chœur au loin) Des ar- mes! des ar- mes!

Des ar- mes! des ar- mes!

-gor-ge nos trou-peaux Et dé- vâs- te nos champs.

Des ar-

Des ar-

mais des malheurs nouveaux Me-na- cent la

-mes!

-mes!

mes!

mes!

mes!

mes!

vil - le el - le mê - me: A nos

*f* *ff* *Dimin.* *p*

jeu - nes guer - riers, dont l'ar - deur est ex - trê - me, Les ar - mes vont man -

*p* *Cres.*

DIDON.

Que di - tes vous Nar - bal? - quer! Que nous al - lons ten - ter un com -

*f* *p* *p*

-bat i - né - gal...

*ff* *b2*



*Tutti*

Chœur  
Plus près des ar - mes! des ar - mes!

Basses  
des ar - mes! des ar - mes!

8. ....

8. ....

Tromp., Cornets.

ENÉE laissant tomber  
son déguisement de  
mutilat.

*ff*

*Inti.* Roi ne! je suis F.

*Inti. à cordes*  
*p*

-né. e. Ma flot - te sur vos

*p*

hords par les vents en - traî - né. e,

A de ru... des tra... vaux fut par moi

The first system consists of a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a quarter note 'A', followed by a half note 'de', a quarter note 'ru...', a half note 'des tra...', a quarter note 'vaux', a quarter rest, a quarter note 'fut', a quarter note 'par', and a half note 'moi'.

des... fi... né... e, Per... met... tez

*f* Trompettes et Cors. *p* Vins

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note 'des...', a quarter note 'fi...', a quarter note 'né...', a quarter note 'e,', a quarter rest, a quarter note 'Per...', a quarter note 'met...', and a half note 'tez'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* for 'Trompettes et Cors.' and *p* for 'Vins'.

aux Tro... yens de com... battre a... vec... vous.

Cres. *f* Tutti: *ff*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note 'aux', a quarter note 'Tro...', a quarter note 'yens', a quarter rest, a quarter note 'de', a quarter note 'com...', a quarter note 'battre a...', a quarter note 'vec...', and a half note 'vous.'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'Cres.' and *f*, and a 'Tutti: *ff*' section.

DIDON

Inst. à cordes

Jac... cep... te a... vec... or... -gueil

*p* Poco cres.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest, a quarter note 'Jac...', a quarter note 'cep...', a quarter note 'te a...', a quarter note 'vec...', a quarter note 'or...', and a half note '-gueil'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and 'Poco cres.'.

u . ne tel-le al-li - au - ce . E - né -

e armé pour ma dé - fen - se E - né - e armé

pour ma dé - fen - se! Les dieux se dé -

- cla - rent pour nous. ô ma

*à part à Ama.*

*ff* *pp*

sœur, qu'il est fier ce fils de la déesse! Et qu'on

The first system of the musical score consists of a vocal line in G major and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment features a steady triplet pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand, creating a rhythmic accompaniment.

voit sur son front de grâce et de noblesse!

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment maintains the triplet pattern, with a dynamic marking of *f* (forte) appearing towards the end of the system. The key signature changes to G minor for the final measure.

Sur cette horde immonde d'Africains, Marchons mar-  
Flûtes, hautb.

ENÉE.

The third system is marked "ENÉE." and includes the instruction "Flûtes, hautb." for the piano part. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment is more active, with dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte).

chons Troyens et Tyriens! Volons à la victoire ensemble!

The fourth system concludes the page. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment features dynamic markings of *ff* and *p* (piano), with a key signature change to G major for the final measure.

Tutti. Com - me le sable em - por - té par les vents Chas -

*f* *p* *ff*

sons chas sons dans ses déserts brû - lants Le Nu - mi - de éper - du! qu'il

*mf* *Cres molto.* *f*

IO PAS. Qu'il trem - ble!

É N É É. trem - ble! C'est le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,

NARBAL

PANTHÉE. Qu'il trem - ble!

4 Tenors. Qu'il trem - ble!

4 Basses. Qu'il trem - ble!

Tutti. Instr a cordes.

*ff* *p*

ENEË.

C'est le Dieu Mars qui nous rassemble,

NARBAL.

C'est le Dieu Mars qui nous rassemble,

PANTHÉE.

C'est le Dieu Mars qui nous rassemble,

DIDON.

C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats!

ANNA.

C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats!

IOPAS.

C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats!

ENEË.

C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats! Ex-ter-mi.

NARBAL.

C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats! Ex-ter-mi.

PANTHÉE.

C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats! Ex-ter-mi.

C'est le fils de Vénus qui nous guide aux combats!

C'est le fils de Vénus qui nous guide aux combats!

Tutti.

8.

ASCAGNE.

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de main la renommé.

DIBON.

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de main la renommé.

ANNA.

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de main la renommé-e.

IOPAS.

Ex-ter-mi-nous la noire ar-mé-e, Et que de main la renommé-e.

ENÉE

-nous la noire ar-mé-e, et que de main la renommé-e Pro-

NARBAL

-nous la noire ar-mé-e, et que de main la renommé-e PÛ-cla-me la

PANTHÉE.

-nous la noire ar-mé-e, et que de main la renommé-e

LES CHŒURS

Ex-ter-mi-nous la noire ar-mé-e,

Ex-ter-mi-nous la noire ar-mé-e,

**ff****ff****ff****ff****ff**

Pro . cla . me pro . clame au loin la hon . te pro .

Pro . cla . me pro . clame au loin la hon . te pro .

Pro . cla . me la hon . te pro . clame au loin la hon . te pro .

Pro . cla . me la hon . te pro . clame au loin la hon . te pro .

Pro . cla . me la hon . te pro . clame au loin la hon . te pro .

Pro . cla . me la hon . te pro . clame au loin la hon . te pro .

Pro . cla . me pro . clame au loin la hon . te pro .

Et que la renom . mé . e Pro . cla . me pro .

Et que la renom . mé . e Pro . cla . me pro .

*ff*





## Récit.



d'I . ar . bas!



d'I . ar . bas!



d'I . ar . bas!



d'I . ar . bas!

ENÉE. (à Panthée)

Récit animé.



d'I . ar . bas!

(Pendant la fin de ce  
morceau on apporte  
ses armes à Enée.  
Il met rapidement  
son casque, passe à  
son bras son vaste  
bouclier et saisit  
ses javelots.)

Annonce à nos Troyens l'entreprise nou.



d'I . ar . bas!



d'I . ar . bas!



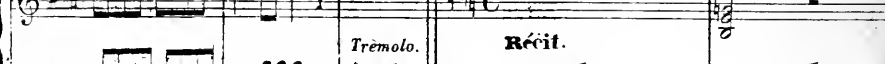
d'I . ar . bas!



d'I . ar . bas!



Inst. à cordes.



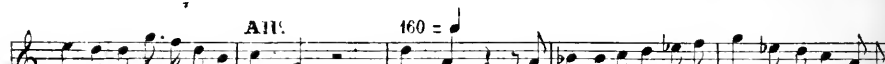
Tremolo.

Récit.

p

o

o



All.

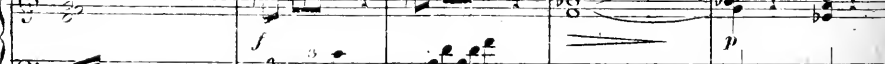
160 =

velle où la gloire les ap . pel . le! Rei . ne, bien . tôt du barbare odi . eux Vous serez déli .



All.

f



DIDON.

Moins animé

109

ENÉE. *Un peu moins animé.* Démon a-mour de mè-

vré - e. *P* A vos soins géné-reux J'abandonne mon fils.

*f* *P* Moins animé. *FP* Moins animé. Instr. à vent.

Mod<sup>to</sup> assai quasi and<sup>te</sup> 96 = ♩

re Pour lui ne doutez pas. ENÉE. (à Ascagne) Mesuré.

Viens embrasser ton père.

Mod<sup>to</sup> assai quasi and<sup>te</sup> Instr. à cordes. *m.g.*

(Il l'embrasse en le couvrant tout entier de ses armes.)

All<sup>o</sup> moderato. 80 = ♩ Un peu plus animé.

re... D'au-tre stenséigne. Un peu plus animé.

Un poco ritenuto. Instr. à cordes.

Clar.

ront, en-fant, l'art d'être heureux, Je ne

*f* Poco *f*

*In poco cres.*

t'ap-pren-drai, moi, que la ver-tu guer-riè-re

*In peu retenu.**a Tempo !*

Et le res-pect des dieux; Mais ré-vè-ren ton cœur et

*In peu retenu.*

gar-de en ta mé-moi-re Et d'E-né-e et d'Hee-tor

*Cres.*

*mf*

Tromb. *Poco cres.*

*In peu retenu.***All<sup>o</sup> assai. 132 = ♩**

les ex-em-ples de gloi-re.

*Colla voce.*  
*Instr. à cordes.* *In peu retenu.* **All<sup>o</sup> assai.**

ASCAGNE.

DIDON.

ANNA.

IOFAS.

ENÉE.

PANTHÉE KARBAL  
et les 8 chefs  
Troyens.

SOPRANI.

CONTRALTI.

TENORI 1<sup>ni</sup>.

TENORI 2<sup>di</sup>.

BASSI.

PIANO.

*Le grand Choeur  
entrant en scène.*

*f* Des ar . . . mes!

*f* Des ar . . . mes!

*ff* Des ar . . .

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

*Panathée rentre en scène.*

*Les 8 Chefs d'armes avec les  
Ténors et les Basses du 6<sup>e</sup> Chœur.*

ar - . . . mes!

ar - . . . mes!

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

. . . mes!

*Tutti.*

*ff*

Vo.

Mar. chez Troy. ens et Ty. ri. ens! Vo.

.cains Mar. chez mar.chez Troy. ens et Ty. ri. ens! Vo.

.cains Mar. chons mar. chons Troy. ens et Ty. ri. ens! Vo.

.cains Mar. chons mar. chons Troy. ens et Ty. ri. ens! Vo.

PANTHÉE et NARBAL.  
Mar. chons mar. chons Troy. ens et Ty. ri. ens! Vo.

Vo.

Mar. chez mar.chez Troy. ens et Ty. ri. ens! Vo.

.cains Mar. chons mar. chons Troy. ens et Ty. ri. ens! Vo.

.cains Mar. chons mar. chons Troy. ens et Ty. ri. ens! Vo.

Mar. chons mar. chons Troy. ens et Ty. ri. ens! Vo.

Je lez à la victoire en sem ble! Com me le

Je lez à la victoire en sem ble! Com me le

Je lez à la victoire en sem ble! Com me le

Je lons à la victoire en sem ble! Com me le

Je lons à la victoire en sem ble! Com me le

Je lons à la victoire en sem ble! Com me le

Je lons à la victoire en sem ble! Com me le

Je lons à la victoire en sem ble! Com me le

Je lons à la victoire en sem ble! Com me le

Je lons à la victoire en sem ble! Com me le

8.





ses déserts brûlants Le Nu - mide éper - du! qu'il trem - ble!

ses déserts brûlants Le Nu - mide éper - du! qu'il trem - ble!

ses déserts brûlants Le Nu - mide éper - du! qu'il trem - ble!

ses déserts brûlants Le Nu - mide éper - du! qu'il trem - ble!

ses déserts brûlants Le Nu - mide éper - du! qu'il trem - ble!

ses déserts brûlants Le Nu - mide éper - du! qu'il trem - ble!

ses déserts brûlants Le Nu - mide éper - du! qu'il trem - ble!

ses déserts brûlants Le Nu - mide éper - du! qu'il trem - ble!

ses déserts brûlants Le Nu - mide éper - du! qu'il trem - ble!

ses déserts brûlants Le Nu - mide éper - du! qu'il trem - ble!

8.....

*Cresc. molto.*

C'est le dieu Mars qui nous ras. sem. blé C'est Unis. C'est le dieu Mars qui nous ras. sem. ble C'est Unis.

C'est le dieu Mars qui nous ras. sem. ble C'est Unis.

C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,  
 C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,  
 C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,  
 C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,



Ex.ter. mi. nez la noire ar. mé. . e Et que de.

Ex.ter. mi. nez la noire ar. mé. . e Et que de.

Ex.ter. mi. nez la noire ar. mé. . e

Ex.ter. mi. nons la noire ar. mé. . e Et que de. main la renom.

Ex. ter. mi. nons la noire armé. . e Et que la renom.

Ex. ter. mi. nons la noire armé. . e Et que la renom.

Ex.ter. mi. nez la noire ar. mé. . e Et que de.

Ex.ter. mi. nez la noire ar. mé. . e

Ex.ter. mi. nons la noire ar. mé. . e Et que de. main la renom.

Ex. ter. minons la noire armé. . e Et que la renom.

Unis.  
Ex. ter. minons la noire armé. . e Et que la renom.

Tromb.

main la renom-mé-e Pro-cla-me pro-  
 main la renom-mé-e Pro-cla-me pro-  
 et que demain la re-nom-mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-  
 mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-cla-me pro-  
 mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-cla-me pro-  
 mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-cla-me pro-  
 main la re-nom-mé-e Pro-cla-me pro-  
 et que demain la re-nom-mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-  
 mé-e Pro-cla-me la hon-te, pro-cla-me pro-  
 mé-e Pro-cla-me la hon-te, pro-cla-me pro-  
 mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-cla-me pro-







loin la hon . . . te pro . clame au

loin la hon . . . te pro . clame au

loin la hon . . . te pro . clame au.

loin la hon . . . te pro . clame au

loin la hon . . . te pro . clame au

loin la hon . te et la mort pro . clame au

clame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar . bas pro.

clame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar . bas pro.

clame au loin la hon . te et la mort d'I . ar . bas pro.

clame au loin la hon . te et la mort d'I . ar . bas pro.

clame au loin la hon . te et la mort d'I . ar . bas pro.

clame au loin la hon . te et la mort d'I . ar . bas pro.







First system of musical notation. Treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand plays a complex chordal texture with many beamed notes. The left hand plays a simple bass line with quarter notes.

Second system of musical notation. Treble clef. The right hand continues with a dense chordal texture. The left hand plays a bass line with some longer note values.

Third system of musical notation. Treble clef. The right hand has a rhythmic pattern of eighth notes. The left hand has a bass line with some chords.

Fourth system of musical notation. Treble clef. The right hand has a steady eighth-note pattern. The left hand has a bass line with some chords. The word "Dimin" is written above the left hand in the fourth measure.

Fifth system of musical notation. Treble clef. The right hand has a steady eighth-note pattern. The left hand has a bass line with some chords. The dynamic marking "p" is written at the end of the system.

Sixth system of musical notation. Treble clef. The right hand has a steady eighth-note pattern. The left hand has a bass line with some chords. The dynamic marking "p" is written at the beginning. The word "Rit." is written above the right hand in the fifth measure. The word "Cadenza" is written above the right hand in the sixth measure. The dynamic marking "ff" is written below the right hand in the sixth measure.

**Larghetto non troppo lento. 76 = ♩**

Le théâtre représente une forêt  
virgine d'Afrique au matin.

PIANO.

Vons

*p* Flûtes

*p* *pp*

*p* *tr*

*tr*

On lève la toile.

*pp*

*Ped.* \*

*p* *p* *pp* *m.g.*

*tr*

Deux naïades se baisent, entrent au  
travers des roseaux et disparaissent.

Flûtes.  
Quatuor et  
Timbales.

On voit les naïades  
nager dans le bassin.

All.<sup>to</sup> 112 = ♩

Cors derrière  
la scène.

Les naïades semblent écouter avec  
inquiétude les fanfares lointaines de la chasse.

Altos. Pizz.  
Dim.

Cors  
plus loin.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a piano (*p*) dynamic marking and a fermata over the final measure.

Second system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns and dynamics.

*Elles vont vers la coulisse droite en montrant une inquiétude croissante.*

Third system of musical notation, marked with a piano (*p*) dynamic and a key signature change to one sharp (F#).

Fourth system of musical notation, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

*Les nuées s'enfuient et disparaissent dans les roseaux.*

Fifth system of musical notation, featuring a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a section labeled "Alto." in the bass line.

*Quelques chasseurs s'avancent et traversent le théâtre.*

Sixth system of musical notation, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. It includes parts for "Vox" (voice) and "Bass." (bass).

This page of musical notation is for piano and consists of six systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, various dynamics (mf, f, p), and performance instructions like "Cres.", "Just a vent.", and "Vous b2.". The music features complex rhythmic patterns and chromatic passages.

The first system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf* and *Cres.*.

The second system continues the melodic and rhythmic development. Dynamics include *f*. The instruction "Just a vent." is written above the treble staff.

The third system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*. The instruction "8." is written above the treble staff.

The fourth system continues the melodic and rhythmic development. Dynamics include *f*. The instruction "8." is written above the treble staff.

The fifth system continues the melodic and rhythmic development. Dynamics include *f*. The instruction "8." is written above the treble staff.

The sixth system concludes the page with a treble staff and a bass staff. Dynamics include *p*. The instruction "Vous b2." is written above the treble staff.

*p* *be* *e* *be* *e* *be* *e* *be* *e* *be* *e* *be* *e*

Trombones du théâtre au loin

2<sup>e</sup> Andare

*Cres*

Quatuor.

*Passé un chasseur isolé qui semble alarmé par l'approche de l'orage.*

*mf*

*ff*

*ff*

*Il va se mettre à l'abri sous un arbre.*

*p*

*p*

## Cors du théâtre.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It contains a melodic line with eighth and quarter notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a rhythmic accompaniment of eighth notes.

*Le chasseur quitte son abri et se dirige vers le point  
de la forêt où il entend sonner de la trompe.*

The second system continues the musical score. The upper staff has a melodic line with some slurs and dynamic markings. The lower staff has a rhythmic accompaniment with dynamic markings including *f* and *p*. There are also some articulation marks like accents and slurs.

The third system shows the continuation of the piece. The upper staff has a melodic line with some slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment with dynamic markings including *f* and *p*.

The fourth system features a more complex rhythmic pattern. The upper staff has a melodic line with slurs and dynamic markings like *f* and *ff*. The lower staff has a rhythmic accompaniment with dynamic markings like *f* and *ff*.

The fifth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with slurs and dynamic markings like *f* and *ff*. The lower staff has a rhythmic accompaniment with dynamic markings like *f* and *ff*. There is a repeat sign and a first ending bracket in the upper staff.

sf sf sf

sf sf sf sfz sf

*Dimin.* *Dimin.*  
 vous *p*  
 cours du théâtre plus près.  
 fanfare.

Basses

*Le ciel s'obscurcit, la pluie tombe.*

*Volles pizzicato.*

*(un éclair)*  
*ff* *p* *p*  
 Tombes du théâtre.

*f* *Gros*

*ff* *mf*

*Ascagne à cheval traverse le théâtre au galop.*

*ff* *mf*

*D'autres chasseurs à cheval suivent  
Ascagne à quelque distance.*

*ff* *mf*

*mf Cres. molto* *ff*

*mf* *ff*

*D'autres chasseurs à pied paraissent s'enfuyant  
dans diverses directions.*

*ff* *mf*

Tous les cors de théâtre.

8. *Dimin.* *p*

8. *p* *ff* *Dim.* *Inti*

Didon et Énée entrent dans la grotte. Les nymphes des lieux paraissent les cheveux épars sur le haut du rocher et vont et viennent en courant, en poussant des cris et faisant de gestes désordonnés.

Nymphes (Soprani et Contralti)

Sylvains. (Tenori) *ff* A - o a - o a - o a - o

Faunes. (Bassi)

8. *ff* *Dimin.* *p* *f* *p* *f*

Cors du théâtre. *la main droite.* *aux fanfares ensemble*

*ff* *la main gauche toujours.*

Entrent les Faunes dansant. Le ruisseau du rocher grossit et devient une bruyante cascade.

Plusieurs autres chutes d'eau se forment sur divers points du rocher et mêlent leur bruit au fracas de la cascade.

*ff* I - ta - li - e I - ta li - e

*ff* I - ta - li - e I - ta li - e

*ff* I - ta - li - e I - ta li - e

*Les satyres et les Sylvains exécutent avec les Faunes des danses grotesques dans l'obscurité.*

Ha! ha! ha!

Ha! ha! ha!

*L-ta-li e L-ta-li*

*L-ta-li e L-ta-li*

*La foudre tombe sur un arbre le brise et l'enflamme.*

ha! L-ta-li

ha! L-ta-li

*L-ta-li*

*L-ta-li*

*ff*

*Les débris de l'arbre tombent sur la scène. Les Faunes et les Sylvains ramassent les branches enflammées et dansent en les tenant à la main.*

e!

e!

*6me Faiss.*



0 - a o - a o a - o

0 - a o - a o a - o

0 - a o - a o a - o

Les nymphes, les Funes, les Satyres,  
se dispersent en craint et disparaissent.

x x x

Detailed description: This system contains the first three systems of a musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal lines are in a B-flat major key and 4/4 time. The lyrics are '0 - a o - a o a - o'. The piano accompaniment consists of a complex texture with many sixteenth notes and chords. There are 'x' marks under some piano notes in the first system.

0 - a o - a o a -

0 - a o - a o a -

0 - a o - a o a -

x

Detailed description: This system contains the next three systems of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal lines end with '0 - a o - a o a -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. There is an 'x' mark under a piano note in the second system.

o.

o.

o.

Detailed description: This system contains the final three systems of the musical score. The vocal staves are mostly empty, with a few notes at the beginning. The piano accompaniment continues with a more active and varied texture, including some chromaticism and dynamic markings like 'f' and 'p'.

La scène se couvre lentement de nuages épais.

Musical notation for the first system, featuring piano accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand and eighth-note patterns in the left hand.

Musical notation for the second system, continuing the piano accompaniment with similar rhythmic patterns.

Musical notation for the third system, showing the continuation of the piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, featuring a more complex piano accompaniment with chords and moving lines.

La scène est entièrement cachée par les nuages immobiles. Cres.

Musical notation for the fifth system, marked "Dimin" and "p", with a "Cres." instruction.

Musical notation for the sixth system, including "Tutti" and "Flutes" parts, with a "Ped." instruction.

Violons

Pod.

*Un poco riten.*

*pp*

*pp*

Cor de l'orchestre.

*Les nuages s'élèvent et se dissipent*

*ppp*

Le théâtre représente les jardins  
de Didon sur le bord de la mer.

Maestoso non troppo lento, (66 = ♩)

PIANO

*f*

La toile se lève,

Un poco maestoso non troppo lento, (120 = ♩)

MARCHÉ sur le Thème du chant national.  
Même mou!

*p* Flûtes et Hautbois.

*p* Violons con sordini.

una corda.


*p* Flûtes, Hautb. Clarinettes  
Harpes en sons lyriques.

# BALLET.

155

## N° 1.

PIANO.

Lento quasi adagio 120 =  Violons



Musical score for the first system, featuring Violoncelles and Violons. The tempo is Lento quasi adagio (120 = quarter note with a dot). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The Violoncelles part is marked *p* (piano). The Violons part is marked *p* (piano).



Musical score for the second system, featuring Violoncelles and Violons. The tempo is Lento quasi adagio (120 = quarter note with a dot). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The Violoncelles part is marked *p* (piano). The Violons part is marked *p* (piano).



Musical score for the third system, featuring Cresce 3. The tempo is Lento quasi adagio (120 = quarter note with a dot). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The Cresce 3 part is marked *Cresce 3* (Crescendo 3). The Violoncelles part is marked *p* (piano). The Violons part is marked *p* (piano).



Musical score for the fourth system, featuring Violoncelles and Violons. The tempo is Lento quasi adagio (120 = quarter note with a dot). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The Violoncelles part is marked *p* (piano). The Violons part is marked *p* (piano).

*Un peu animé.*

First system of the musical score. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords. The dynamic marking *f* Instr. à vent. is present.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development.

Third system of the musical score, featuring some triplet markings in the treble staff.

Fourth system of the musical score, marked *4<sup>o</sup> Tempo*. It includes dynamic markings *f* and *ff*.

Fifth system of the musical score, featuring dynamic markings *ff* and *p*. It includes the instruction *vous* and the part name *petite flûte.*

Sixth system of the musical score, concluding the page with a final melodic flourish in the treble staff.

First system of musical notation, featuring a treble staff with a melodic line and a bass staff with a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. The bass staff includes the instruction *Gres* and triplets (3). The treble staff has a trill (*tr*) and a dynamic marking of *f*.

Third system of musical notation. The treble staff includes the instruction *tr*. The bass staff includes the instruction *mf* and a dynamic marking of *p*. The text *Flûtes et Clar.* is written above the system.

Fourth system of musical notation. The bass staff includes the instruction *Flûtes et Clar.* and the text: *La seconde fois aussi Piano que possible et avec la Pédale unicorde jusqu'au signe #*. The treble staff includes the instruction *tr*.

Fifth system of musical notation, primarily consisting of piano accompaniment in the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff includes the instruction *ppp* and the text *Pédale uni corde.* The bass staff includes the instruction *ppp* and the text *f 3 cordes.* There are also dynamic markings of *f* and *ppp* in the bass staff.

N<sup>o</sup> 2.All<sup>o</sup> moderato. 122 = ♩

PIANO

Quatuor Instr. à vent.  
Cornets et Trompettes.

The image displays a musical score for a piano and a wind quartet. The score is written in 6/8 time and consists of five systems of music. The piano part is written in the left hand, and the wind quartet part is written in the right hand. The tempo is marked 'All<sup>o</sup> moderato' with a metronome marking of 122 = ♩. The piano part begins with a dynamic marking of *mf*. The wind quartet part is marked with *mf* and includes the instruction 'Quatuor Instr. à vent. Cornets et Trompettes.' The score features various musical notations, including slurs, accents, and dynamic markings such as *mf*, *p*, and *mf*. The piano part includes a section marked 'Dram.' and 'p mf'. The wind part includes a section marked 'mf'. The score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) for the piano and a single staff for the wind instruments. The piano part includes a section marked 'Dram.' and 'p mf'. The wind part includes a section marked 'mf'. The score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) for the piano and a single staff for the wind instruments.



This page of musical notation, numbered 159, contains six systems of piano music. Each system consists of a treble and bass staff joined by a brace. The music is written in G major (one sharp) and 3/4 time. The notation is highly detailed, featuring numerous triplets, sixteenth-note passages, and complex chordal textures. Dynamic markings include *Dim.* (diminuendo) and *p* (piano). The piece concludes with a final cadence in the bass staff of the sixth system.

8.-----

First system of a piano piece. The right hand features a complex, rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4. The system concludes with a fermata over the final measure.

8.-----

Second system of the piano piece, continuing the complex textures from the first system. The right hand's patterns are highly rhythmic and intricate. The left hand maintains a consistent accompaniment. The system ends with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Third system of the piano piece. The right hand continues with its intricate rhythmic patterns, while the left hand provides a steady accompaniment. The system concludes with a fermata over the final measure.

Fourth system of the piano piece. The right hand features a series of triplets and sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment. The system includes dynamic markings of *Cres.* and *Cres. molto*.

Fifth system of the piano piece. The right hand continues with its intricate rhythmic patterns, including triplets. The left hand provides a steady accompaniment. The system concludes with a fermata over the final measure.

First system of the musical score. The right hand features a complex rhythmic pattern with triplets and a trill (tr). The left hand provides a steady bass line. Dynamics include *Dimin.* and *p mf*.

Second system of the musical score. The right hand continues with intricate rhythmic patterns, including triplets. The left hand maintains a consistent bass line. A first ending bracket labeled '8.' spans the final measures.

Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with eighth notes. The left hand continues with a bass line. Dynamics include *mf*, *Dimin.*, and *p*. The text "vons et velles" is written above the right hand.

Fourth system of the musical score. The right hand has a dense texture of chords. The left hand has a rhythmic bass line. Dynamics include *p*. The text "Instr à vent." and "gds vons et altos." is written above the right hand.

Fifth system of the musical score. The right hand continues with a dense chordal texture. The left hand has a rhythmic bass line. Dynamics include *p*. The text "Instr à vent." is written above the right hand.

First system of a piano score. The right hand features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords. The left hand has a more rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate sixteenth-note patterns. The left hand provides a steady accompaniment with chords and eighth-note figures.

Third system of the piano score. It includes dynamic markings: *Dimin.* (diminuendo), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte). The right hand has a melodic line with some grace notes, while the left hand has a rhythmic accompaniment.

Fourth system of the piano score. It includes dynamic markings *p* and *mf*. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. The text "Vols et Altos" and "C. Basses." is written in the right margin.

Fifth system of the piano score. The right hand features a dense texture of sixteenth-note runs. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

First system of a piano score. The right hand features a complex, flowing melodic line with many slurs and ties. The left hand provides a steady accompaniment with chords and eighth notes. Dynamics include *p* and *Cresc.*

Second system of the piano score. The right hand has a more rhythmic, triplet-based melody. The left hand continues with accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A measure number '8' is indicated above the staff.

Third system of the piano score. The right hand features a melodic line with frequent triplets. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a dense texture of triplets. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *Cresc.* and *a poco a poco*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a very dense texture of triplets. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *ff* and *Tutti*. A measure number '5' is indicated below the staff.

Ped.

\*

System 1: Treble and Bass clefs. Treble clef contains chords with triplets and a fermata over the first measure. Bass clef contains chords with triplets. Pedal markings: Ped. \* Ped. \* Ped. \* with asterisks. A dotted line with the number 8 is above the treble clef.

System 2: Treble and Bass clefs. Treble clef contains chords with triplets and a fermata over the first measure. Bass clef contains a melodic line with triplets. Dynamics: *pp* and *p*. Pedal markings: Ped. \* Ped. \* Ped. \* with asterisks. A dotted line with the number 8 is above the treble clef.

System 3: Treble and Bass clefs. Treble clef contains chords with triplets. Bass clef contains a melodic line with triplets. Dynamics: *Cres: a poco a poco*.

System 4: Treble and Bass clefs. Treble clef contains chords with triplets. Bass clef contains a melodic line with triplets.

System 5: Treble and Bass clefs. Treble clef contains chords with triplets. Bass clef contains a melodic line with triplets. Dynamics: *ff*. Pedal markings: Ped. \* Ped. \* with asterisks.

8.

Musical score system 1, measures 1-3. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The bass line features a steady eighth-note accompaniment with triplets. The treble line has chords and eighth-note patterns. Pedal markings are present in the first and second measures. A star symbol is in the second measure. The system ends with a repeat sign.

Ped. Ped. \*

8.

Musical score system 2, measures 4-6. Treble clef, key signature of two sharps. The bass line continues with eighth-note accompaniment and triplets. The treble line features more complex rhythmic patterns with triplets. Pedal markings are present in the first and second measures. The system ends with a repeat sign.

8.

Musical score system 3, measures 7-9. Treble clef, key signature of two sharps. The bass line continues with eighth-note accompaniment and triplets. The treble line features more complex rhythmic patterns with triplets. Pedal markings are present in the first and second measures. The system ends with a repeat sign.

8.

Musical score system 4, measures 10-12. Treble clef, key signature of two sharps. The bass line continues with eighth-note accompaniment and triplets. The treble line features more complex rhythmic patterns with triplets. Pedal markings are present in the first and second measures. The system ends with a repeat sign.

8.

Musical score system 5, measures 13-15. Treble clef, key signature of two sharps. The bass line continues with eighth-note accompaniment and triplets. The treble line features more complex rhythmic patterns with triplets. Pedal markings are present in the first and second measures. The system ends with a repeat sign and a final chord.

Ped.

## PAS D'ESCLAVES NUBIENNES

N° 5.

4 ESCLAVES NUBIENNES  
ASSISES A TERRF.

4 Contralti

144 =  **All<sup>o</sup> vivace.**

Petites Cymbales

Ha! Ha!

P<sup>te</sup> fl. haut. et cor anglais

PIANO

velles pizzicato et Tarbuka

vous

*p*



Ha! Ha!




A - ma lou - é





mi - do - na -

Fa

i - ca - ra - mé De - i - be - ra - im - bé

Ha!

pl<sup>es</sup>Cymb

*pp* *f*

Ha!

Petites Cymb.

*pp*

*f*

This system shows the first staff with a vocal line and the piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. Dynamics include *pp* and *f*. The text "Petites Cymb." is written above the piano staff.

Ha! Ha!

*pte fl.*

*vous*

This system continues the musical score. The vocal line has two "Ha!" exclamations. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *pte fl.* and *vous*.

et Cor anglais. Ha! Ha!

*vous*

This system introduces the English Horn. The vocal line has two "Ha!" exclamations. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *vous*.

A

This system shows the piano accompaniment continuing with the same rhythmic pattern. A section marker "A" is present at the end of the system.

ma lou : é mi - do - na - e

Ha! Ha!

Ha! Ha!

Ha

*Cres* *ff*

## DIDON

**Récit** (*Languissement.*)

A (1)

Assez ma sœur, je ne souffre qu'à peine Cette fête impor-

*p* Quatuor.

**All<sup>o</sup> non troppo.**

.(in ne) Sur un signe d'Amé les danseurs se retirent.

**All<sup>o</sup> non troppo.** 76 = 0

*mf* *poco f*

*p*

**Andante** le double plus lent.

Un peu retenu.

76 = 0

*mf* Instr.

(1) Si l'on supprime le chant d'Iopas on passera de **A** à **B**, on suivra jusqu'à **C** et de là on ira à **D**, page 176.

## DIDON. Récit

L. o - pas, chante nous, Sur un mode simple et doux Ton poème des champs.

The first system shows a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *p*.

DIDON. **R** - tu - ne.

IOPAS. A l'ordre de la Rei - ne J'o - bé - is.

**All<sup>o</sup> non troppo.**

**R** *mf* Flûtes et altos.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a dynamic marking of *p* and a section marked **All<sup>o</sup> non troppo.** with a dynamic marking of **R** *mf*. The text "Flûtes et altos." is written above the piano part.

The third system consists of piano accompaniment for the flute and alto parts, showing a rhythmic pattern of eighth notes.

**And<sup>te</sup> le double plus lent.**

*mf* *p*

The fourth system continues the piano accompaniment, marked **And<sup>te</sup> le double plus lent.** with dynamic markings of *mf* and *p*.

Un harpiste Thébain vient se placer auprès d'Iopas et accompagne son chant.

*Un peu retenu.*

The fifth system shows the piano accompaniment for the harpist, marked *Un peu retenu.* The system ends with a double bar line and a common time signature **C**.

## CHANT D'IOPAS.

And<sup>te</sup> non troppo lento.

132 = ♩.

IOPAS.

O blond de Cés.

And<sup>te</sup> non troppo lento.

Clar. *p*

Harpe. *p*

rés, Quand à nos guérets Tu rends leur pa . ri . re De frai . che ver .

Quatnor.

du . re, Que d'heureux tu fais! Du vieux laboureur, Du jeu . ne pas .

*tr*

teur La reconnaissance Bénit l'abon .

Hautb. *mf*

dance Bé nit Pa. bon. dance Qué tu leur pro. mets que

*Poco f*

tu leur pro. mets.

*p*

blon. de Cé. rès, Quand à nos gué. rets Tu

*Sans presser.* *Riten: Colla voce.*

rends leur pa. ru. re De frai. che ver. du. re

*Un poco riten.* *a Tempo.* *Riten.*

*Un poco riten.* *a Tempo.* *Riten.*

*Un poco rallent.*

Que d'heureux — — — Que d'heureux tu fais! Que d'heureux — — — tu

Flutes

*p*

*Un poco rallent*

a Tempo 1

fais! Le ti - mi - de ot - seau, Le fo - la - tre a - gneau, Des

Harpe

a Tempo 1

vents de la plai - ne La su - a - ve ha - lei - ne, La su - a - ve ha -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Cres.

*Un poco rit.*

lei - ne La su - ave ha - lei - ne Chan - tent chantenttes bienfaits. Fé -

*Un poco rit.*

*pp*

*Hautb.*



con - de Cé - res                      Quand à nos gué - rets                      Tu

*pp*

rends leur pa - ru - re De frai - che ver - du - re

*Un poco riten*                      *sans presser.*                      *Poco ritardando*

Que d'heureux tu fais! Que d'heureux tu fais! Que d'heureux tu fais! Que d'heureux tu fais      Que d'heu

*Un poco riten.*                      *sans presser.*

*mf*

**DIDON.**                      *Didon l'interrompant.*                      **Récit.**

*Rallent*                      *a Tempo.*                      *Animez.*                      Par - donne Lopas, ta voix même

- reux Que d'heureux                      tu fais!                      *a Tempo.*                      *Animez.*                      **Récit.**

*Rallent*                      *mf*

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>

En mon inquiétude ex-trê-me, Ne peut ce soir me capti-ver. E-né-e,  
 ENÉE. *Enée allant s'asseoir aux pieds de Didon.*  
 Chère Di-don!

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>  
**D**

DIDON.  
 ah! daignez a-che-ver Le récit com-men-cé de votre long voy-age Et des malheurs de

DIDON.  
 Troie. Apprenez moi le sort De la belle Andromaque ... Hé-las! en escla-

ENÉE.  
 Hé-las! en escla-

*p*

ENÉE.  
 -va-ge Rédui-te par Pyrrhus, elle implorait la mort, Mais l'amour obsti-né de ce prince pour

el . le Sut en fin la rendre infidèle Aux plus chers souve . nirs... a . près de longs re .

Quoi! la veuve d'Hee . tor!

. fus Elle épousa Pyrrhus. Sur le trône d'E . pire Elle est ainsi mon .

ÉNÉE. DIDON **All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>** **QUINTETTO.**

. té . e. O pu - - deur! tout conspi . re tout conspire A vainere mes re .

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> 4/6 = 6**

*p* Quatuor.

Clar. et Bons

. mords, et mon cœur est absous!

Clar. Bons yelles

An-dro-maque é - pou-ser l'as-sin de son

Quatuor.

pè-re, Le fils du mentri-er de son il-lus-tre é-

-poux! Elle

ENEE.

ai-me son vainqueur, l'as-sin de son pè-re, Le

*f* *pp*

fils — d'ameur tri-er deson il-lus — tre e-poux

DIDON  
 Tout cons-pire A vainere mes remords et men

cœur est ab-sous et mon cœur

est ab-sous et mon cœur ou mon

DIDON.

*Un poco ritenuto.* a Tempo !<sup>o</sup>

cœur mon cœur est ab-sous, ou mon cœur est ab-sous.

ANNA.

Vo-yez Narbal, la main lé-

a Tempo !<sup>o</sup>*Un poco ritenuto.**pp* Violons.  
Instr. à vent.*pp*

ANNA.

-ge - re De cet en-fant sembla - ble à Cu-pi - don, Ra -

Instr. à vent.

*pp*

-vir doucement à Di-don L'an-neau qu'elle ré-

-vé - re Ra - vir doucement à Di-don l'anneau l'anneau qu'elle rêve -

re.  
IOPAS.

Voyez, voyez Narbal, la main lé-gè-re De cet en-fant semblable à Cu-pi-

NARBAL.

Je vois la main lé-gè-re De cet en-fant sem-

DIDON.

fils du meur-tri-er de

IOPAS.

-don Ra-vir doucement à Di-don l'an-

NARBAL.

-blable à Cu-pi-don Ravir à Di-don

son il-lustre é-poux

-neau qu'elle re-ve-re, ra-vir dou-cement à Di-

Lanneau qu'elle rê-ve-re, ra-

DIDON.

Tout conspire A

ANNA.

Tout conspire A

don Lanneau l'anneau qu'elle rêvé re.

vir à Didon Lanneau qu'elle rêvé re.

Quatuor.

vaincre mes remords, et mon cœur est ab

vaincre mes remords, et mon cœur est ab.

Didon soupi re

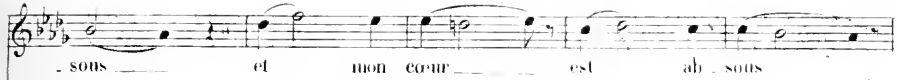
IOPAS.

Tout conspire A vain cre

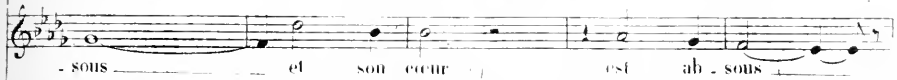
NARBAL.

Tout conspire A vain cre





sous et mon cœur est absous



sous et son cœur est absous



Mais le remords s'enfuit



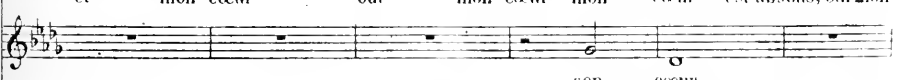
ses remords et son cœur est absous



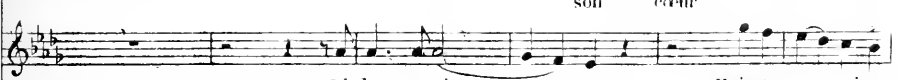
ses remords et son cœur est absous



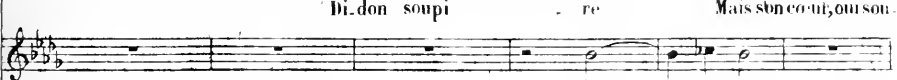

et mon cœur oui mon cœur mon cœur est absous, oui mon



son cœur



di don soupi re Mais son cœur, oui son



et son cœur



son cœur



*In poco riten.* a Tempo.

cœur est ab . sous . Oui mon cœur est ab .  
 est ab . sous . et son  
*In poco riten*  
 cœur est ab . sous . le re . mords s'en - fuit  
 est ab . sous .  
 est ab . sous . Oui son cœur est ab .

*Un poco riten.* a Tempo.

- sous mon cœur oui mon cœur  
 cœur et son cœur oui son cœur est  
 et son cœur son cœur est ab . sous oui son cœur  
 - sous son cœur son cœur est ab . sous oui son cœur

*Un poco riten.*

est ab - sous

ab - sous

**Récit.** *Un poco lento.*

ab - sous Mais ban-nis sons ces tris - tes sou-ve.

est ab - sous

est ab - sous

*Un poco riten.**Un poco lento*

**Récit.** *p*

**ENEE.***(il se lève)*

nirs *tremolo* Nuit splendide et charman - te! Ve - nez che - re Di -

*pp* Violons et Altos divisés. Ped. \* Ped.

*una corda*

don res-pirer les sou - pirs De cet-te bri-se ca - res - san -

\* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

## SEPTUOR

Andantino 120 =  avec chœur.

ASCAGNE

*Dolce assai a mezza voce.*

Tout n'est que paix et charme autour de nous La

DIDON. Didon se lève à son tour.

Tout n'est que paix et charme autour de nous La

ANNA.

*Dolce assai a mezza voce.*

Tout n'est que paix et charme autour de nous La

ENÉE.

*Dolce assai a mezza voce.*

Tout n'est que paix et charme autour de nous La

LE  
IOPAS*Dolce assai a mezza voce.*

Tout n'est que paix et charme autour de nous La

NARBAL.

*Dolce assai a mezza voce.*

Tout n'est que paix et charme autour de nous La

PANTHÉE.

*Dolce assai a mezza voce.*

Tout n'est que paix et charme autour de nous La

Soprani

Contralti.

Tenori.

Bassi.

2 Secondes Basses. Chefs troyens.

Andantino. Tout n'est que paix et charme autour de nous

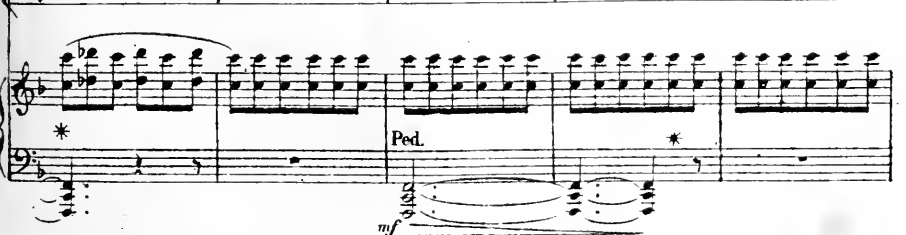
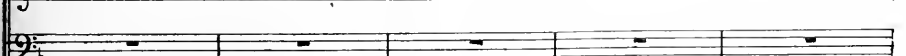
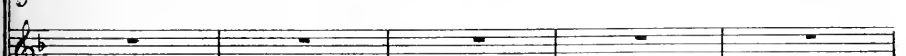
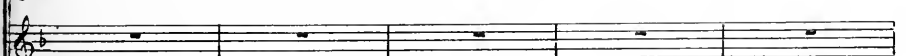
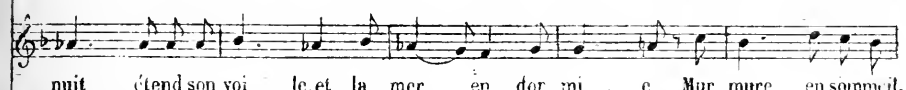
*pp* Fl. Clar. Cors.

Ped.

Tre corde

Basses et  
6<sup>te</sup> Caisse

(1) Les notes hautes ad libitum pour les basses peu graves.



lant les accords les plus doux Mur-mure en sommeillant les ac-

mu - re les accords les plus doux

lant les accords les plus doux Mur-mure en sommeillant les ac-

lant les accords les plus doux Mur-mure en sommeillant les ac-

lant les accords les plus doux Mur-mure en sommeillant les ac-

lant les accords les plus doux Mur-mure en sommeillant les ac-

lant les accords les plus doux Mur-mure en sommeillant les ac-

Ped.

*mf*

\*

*pp*

*pp*  
 cords les plus doux les accords les plus doux Tout n'est que  
 Tout n'est que

*pp*  
 cords les plus doux les accords les plus doux Tout n'est que  
 Tout n'est que

*pp*  
 cords les plus doux les accords les plus doux Tout n'est que  
 Tout n'est que

*pp*  
 cords les plus doux les accords les plus doux Tout n'est que  
 Tout n'est que

*pp*  
 Tout n'est que paix —  
 Tout n'est que paix —

*pp*  
 Tout n'est que paix —  
 Tout n'est que paix —

Les 2 chefs avec les 2<sup>es</sup> basses.  
 Tutti. *pp*  
 Ped. \*  
 mf

paix ————— La nuit é - tend son voi -  
 paix et charme autour de nous La nuit étend son voi - le  
 paix ————— La nuit é - tend son voi -  
 paix ————— La nuit é - tend son voi -  
 paix  
 paix  
 paix  
 Tout n'est que paix et charme autour de nous La nuit étend son  
 Tout n'est que paix et charme autour de nous La nuit étend son  
 Tout n'est que paix et charme autour de nous La nuit étend son  
 Tout n'est que paix et charme autour de nous La nuit étend son  
 Ped. \* Ped. \*  
 mf



le  
et la mer en dor mi e Mur mu re les ac

le  
le

la mer en dor mi é

la mer en dor mi e

vo le et la mer en dor mi e Mur mure ensommeillant les ac

vo le et la mer en dor mi e Mur mure ensommeillant les ac

vo le et la mer en dor mi e Mur mure ensommeillant les ac

vo le et la mer en dor mi e mur mure ensommeillant les ac

Divisi.

Ped. \* Ped. \*

*mf* *mf*

la mer endor . mi . e mur . mu . re

- cords les plus doux la mer endor . mi . e la mer endor . mi .

la mer endor . mi . e mur . mu . re

la mer endor . mi . e mur . mu . re

- cords les plus doux mur . mure en sommeillant les ac . cords les plus

- cords les plus doux mur . mure en sommeillant les ac . cords les plus

- cords les plus doux mur . mure en sommeillant les ac . cords les plus

- cords les plus doux mur . mure en sommeillant les ac . cords les plus

*Tres peu retenu.**a Tempo.**pp*

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

*Tres peu retenu.* Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords*a Tempo.**pp*

doux Mur - mu - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

doux Mur - mu - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

doux Mur - mu - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

doux Mur - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

*Tres peu retenu.**a Tempo.**Dimin.*

Ped.

\*

my



And<sup>no</sup> non troppo lento. 126 = 

DIDON.



ENEE.

**Même mouvt un peu animé.**

Quatuor avec sourdine.

PIANO.



Flours des cieux souriez à l'immortel amour!

Flours des cieux souri- ez à l'amour!

Cl.  
B<sup>is</sup> Cor anglais.

*mf*

DIDON.

Fi. Par u - netelle nuit, le front ceint de Cy-ti - se

Quatuor.

*p*

*f*

Vo-tremère Vé-nus sui-vit le bel An-chi-se. Aux bos-

Cor anglais.

*mf*

-quets .. de l'i - da.

*Un poco più forte.*

Par u - ne tel le nuit fou d'amour et de joie

*Un poco più animato.*

Quat  
tre corde

*Un poco più forte.*

ÉNÉE.

Troilus vint at - ten - dre aux pieds des murs de Troie La

*mf* Clar.  
Cor anglais.

*Dolce* a Tempo 1<sup>o</sup>

Nuit d'i - vresse et d'ex.ta - se ô

*Dolce*

hel - le Cressi - da. Nuit d'i - vresse et d'ex.ta - se ô

a Tempo 1<sup>o</sup>

*p* Quatuor

nuit nuit d'i - vres - se et d'ex - ta - se in - fi - ni - e!

nuit nuit d'i - vres - se nuit d'ex - ta - se in - fi - ni - e!

Blon - de Phœbé, grands as - tres de sa cour, — Ver - sez sur

Blon - de Phœbé, grands as - tres de sa cour, — Ver - sez ver -

nous votre lu - eur bé - ni - e Fleurs des cieux souriez a

- sez sur nous vo - tre lu - eur bé - ni - e Fleurs des cieux souri -



l'immortel a - mour  
ez a l'a - mour Par u - ne tel - le

ÉNÉE.  
nuit la pu - di - que bi - a - ne Lais -

sa tom - ber en - fin son voi - le di - a -

*Riten con furezza* *poco f* *f* *Un poco riten.* *a Tempo* <sup>1<sup>o</sup></sup> Par u - ne tel - le  
pha - ne Aux yeux d'Én - dy - mi - on *a Tempo* <sup>1<sup>o</sup></sup> sans presser.

*Riten* *Un poco riten.* *poco f* *sf* *p* Clar. et Altos

DIBON

*Riten.*

nuit le fils de Cy thé rée Ac.cueil.lit froid.de.ment la ten.dresse en - i

vre - e de la Rei - - ne Di . don.

*Poco f*

Et dans la même

*a Tempo.*

*Un poco più f*

ENE

nuit, hé - las! l'injuste Rei .ne Accusant son a - mant ob - tint de lui sans

*Un poco riten.*

*Più lento.*

pei - ne le plus ten - - dre par - don.

*a Tempo 1º*

*mf a Tempo 1º*

*Poco f avec exaltation* *Plus doux*

0 nuit d'i.vresse et d'ex.ta - se in.fi - ni - e Nuit d'i .

*Poco f avec exaltation* *Plus doux.*

0 nuit d'i.vresse et d'ex.ta - se in.fi - ni - e Nuit d'i .

*tr tr tr tr* 8.....  
Flûtes.

*Cresc - - - f Cres - - - Ped. Dimin \* PP Ped.*

*Poco f*

*Riten: a Tempo.*

.vresse et d'ex.ta - se 0 nuit d'i.vresse et d'ex.ta - se in.fi .

*Riten: a Tempo.*

.vresse et d'ex.ta - se 0 nuit nuit d'i.vresse et d'ex.ta - se in.fi .

*Riten: a Tempo.*

*\* Quatuor*

ni - e Blon - de Phœ.bé grands as.tres de sa cour

ni - e Blon - de Phœ.bé grands as -

Ver - sez sur nous votre lu - eur bé - ni - e

tres de sa cour Ver - sez sur nous vo - tre lu - eur bé - ni - e

Fleurs des cieux souriez à l'im mortel a - mour sou - ri -

Fleurs des cieux souri - ez à l'a - mour sou - ri -

ez à l'amour sou - ri - ez à l'a - mour, sou - ri - ez à l'amour sou - ri -

ez à l'amour sou - ri - ez à l'a - mour, sou - ri - ez à l'amour sou - ri -

*Dimin*

*Un poco ritenuto.* a Tempo.

- ez a l'a - mour.

- ez a l'a - mour.

*Un poco ritenuto.* a Tempo.

*mf*

Au moment où les deux amants qu'on ne voit plus, finissent leur duo dans la coulisse, Mercure paraît subitement dans un rayon de la lune non loin d'une colonne tronquée où sont appendues les armes d'Enée. S'approchant de la colonne, il frappe de son caducée deux coups sur le bouclier qui rend un son lugubre et prolongé. Puis le Dieu répète d'une voix grave: Italie! et disparaît. *And.<sup>te</sup> molto sostenuto maestoso.*

(60 = ♩) *ff* Tutti.

*ff* Tantam.

*mf*

Ita - li - e! Ita - li - e! Ita - li - e!

Tromb. Cors. B<sup>us</sup>

*p* Più *f*

(Mercure disparaît)

*ff* Tutti.

*Cresc.* *f* *p*

Fin du 3<sup>e</sup> Acte.

*Le théâtre représente le bord de la mer couvert de tentes troiennes. On voit les vaisseaux troiens dans le port. Il fait nuit. Un jeune matelot chante en se balançant au haut du mât d'un navire. Deux sentinelles montent la garde devant les tentes au fond de la scène.*

**Allegretto** ( 88 = ♩ )

Le jeune matelot  
HYLAS.

*velli's divisées.*

PIANO.

*Una corda.*

Clarinettes et Cors.

*mf*

Val - lon - so.

*pp*

no - re ou

dés - Fau - ro - re

Je m'en al - lois chan - tant

*mf* *Dimin.*

hé - las! Sous tes grands bois chan -

*p* *p*

te - ra - til en - co - re, Le pan -

vre Hy - las?... Ber - ce mol - le - ment sur ton

*mf* *p*





e Contre les feux du

jour, hé las!

*mf* *Dimin.* *p*

Quand rendras - tu ton ombre par fu - mé - e

*p*

Au pau - vre Hy - las?...

*p*

Ber. ce mol. le. ment sur ton sein su. bli me

O puis. san. te mer, l'en. fant de Din. dy.

*Poco e. f.*

*Poco sf.*

*Dimin.*

*p* *3 Cordes* *CRS* *f* *p* *f* *sf*

*Ped.*

*pp*

me!

Hum. ble chau. miè

*p* *Una corda* *pp* *pp*

re où de ma

mè re

Je re çus les a - boux.

1<sup>re</sup> SENTINELLE

2<sup>e</sup> SENTINELLE

Il rêve à son pa - ys Qu'il

*mf* *Dimitt*

hé - las!

(La voix s'affaiblit peu à peu.)

Re - ver - ra - t - il ton

ne re - ver - ra pas.

*p* *p*

heureuse mi - sè - re, Le pau - vre Hy -

-las? Ber - ce mol - le - ment sur ton

sein su - bli - me 9 puissant.e mer, Pen.

**Un peu plus fort.** *pp*

(Il s'endort)

fant

*pp*

All<sup>o</sup> 100 =  $\sigma$ 

PANTHÉE.

1<sup>rs</sup> TÉNORS2<sup>e</sup> TÉNORS

BASSES

CHIEFS TROUVENS

8 1<sup>rs</sup> Ténors.

8 2<sup>es</sup> Ténors.

8 Basses.

PIANO.

A. 11<sup>o</sup>

*mf* Instr à cordes

*mf* Instr à vent

*f*

*f*

Tutti

*f*

*p*

*p*

## PANTHÉE.

## Récit.

Préparez tout;

il faut partir en fin. E-née en vain Voit avec déses-

*Mesuré.*  
-poir l'angoisse de la Rei-ne, La gloire et le de-voir sau-ront briser sa

**Récit.**  
chai-ne, Et son cœur sera fort au moment des a-dieux.  
**1<sup>rs</sup> TÉNORS. Sotto voce.**  
Chaque jour voit gran-  
**All<sup>o</sup> 400 = ♩**  
**All<sup>o</sup>**

Des si - gnes ef - fra -  
 . dir la co.lè - re des dieux! Des si - gnes ef - fra - yants dé -  
*Sotto voce.* Chaque jour voit gran.dir la co.lè - re des dieux! Des  
*Sotto voce.* Chaque jour voit gran.dir la co.lè - re des dieux! Des signes effra.

yants nous a - ver - tis.sent;  
 -jà nous a - ver - tis.sent La mer  
 si - gnes nous a.ver - tis.sent; La  
 yants dé.jà nous a.ver - tis.sent;

les mouts, les bois pro-fonds gé-mis-sent,

les mouts, les bois les bois profonds gé-mis-sent

mer, les bois pro-fonds gé-mis-sent,

les mouts les bois pro-fonds gé-mis-sent,

The first system of the musical score consists of four vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in bass, tenor, and soprano registers. The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "les mouts, les bois pro-fonds gé-mis-sent," "les mouts, les bois les bois profonds gé-mis-sent", "mer, les bois pro-fonds gé-mis-sent,", and "les mouts les bois pro-fonds gé-mis-sent,".

Sous d'in-vi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-

Sous d'in-vi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-

Sous d'in-vi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-

Sous d'invi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-

The second system of the musical score continues with four vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in bass, tenor, and soprano registers. The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "Sous d'in-vi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-", "Sous d'in-vi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-", "Sous d'in-vi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-", and "Sous d'invi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-".



-tis - sent; Com - me dans Troie, en -  
 -tis - sent; Com - me dans Troie, en -  
 -tis - sent; Com - me dans Troie, en -  
 -tis - sent; Com - me dans Troie, en -

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal lines (bass, treble, bass, bass) with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment for the right and left hands, showing chords and melodic lines.

- la fa - ta - - le nuit, Hec - tor dont l'œil courrou - cé luit, En  
 - la fa - ta - - le nuit, Hec - tor dont l'œil courrou - cé luit, En  
 - la fa - ta - - le nuit, Hec - tor dont l'œil courrou - cé luit, En  
 - la fa - ta - - le nuit, Hec - tor dont l'œil courrou - cé luit, En

The second system also consists of five staves. The top four staves are vocal lines with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The word "Tromb." is written above the piano staff, and "Unis." is written above the bass vocal line.

ar - mes ap - pa - rait, un chœur d'om - bres le suit; Et ces

ar - mes ap - pa - rait, un chœur d'ombres le suit; Et ces

ar - mes ap - pa - rait, un chœur d'om - bres le suit; Et ces

ar - mes ap - pa - rait un chœur d'ombres les suit; Et ces morts et ces

Altos. Bassons.

Basses.

*Cres*

morts ir - ri - tés, La nuit derniè - re en - core ont crié trois

*Cres*

morts ir - ri - tés, La nuit derniè - re en - core ont crié trois

*Cres*

morts ir - ri - tés, La nuit derniè - re en - core ont crié trois

*Cres*

morts ir - ri - tés, La nuit derniè - re en - core ont crié trois

*Cres*

*f*  
fois ...

*f*  
fois ...

*f*  
fois ...

*f*  
fois ...

*mf Sotto voce.*  
4 Contralti  
I.ta.li . . . e! I.ta.li . . . e! I.ta.li . . . e!

*mf Sotto voce.*  
4 Ténors  
I.ta.li . . . e! I.ta.li . . . e! I.ta.li . . . e!

*mf Sotto voce.*  
4 Basses.  
I.ta.li . . . e! I.ta.li . . . e! I.ta.li . . . e!

*f* *f* *f* *f*  
Tutti

CHŒUR d'OMBRES dans la confidence.

## PANTHÉE.

LES CHEFS TRUÛFÈS.

*mf*

Dieux vengeurs! c'est leur voix!

*mf*

Dieux vengeurs! c'est leur voix!

*mf*

Dieux vengeurs! c'est leur voix!

*mf*

Dieux vengeurs! c'est leur voix!

*ff*

*mf*

Violons

*Sotto voce*

Nous a . . .

Nous a - vons trop long temps bra - vé l'ordre é . . les - te Quit -

*Sotto voce.*

Nous a - . .

*Altos*

vous trop long - temps bra - vé l'or dre cé - les

tons sans plus tar - der ce ri va ge fi nes - te nous avons trop long

vous trop long - temps bra - vé l'or dre cé - les

Nous a

*p* *f*

Basses

-te. Quittons quittons

temps bravé l'or dre cé - les - te; Quit tons sans plus tar -

-te. Quittons quittons sans plus tar - der Quittons quittons

vous trop long - temps bra - vé l'or dre cé - les - te quit -

*Cres.* *Cres.* *Cres.*

*Tutti. Cres.*

*p*

Quittons ce ri - va - ge fu - nes - te! A demain à demain! il  
 .der Quittons ce ri - va - ge fu - nes - te! A demain à demain! il faut par -  
 Quittons ce ri - va - ge fu - nes - te! A demain à demain! il faut par -  
 . tous Quittons ce ri - va - ge fu - nes - te! A demain à demain! il faut par -

faut par - tir en - fin il faut par - tir en - fin. A de -  
 .tir en - fin il faut par - tir en - fin. A demain, à de -  
 .tir en - fin il faut par - tir en - fin. A demain, à de -  
 .tir en - fin il faut par - tir en - fin. A demain, à de -

*Il entre dans sa tente.*

- main!

- main! il faut par - tir il faut par - tir en -

- main! il faut par - tir il faut par - tir en -

- main! il faut par - tir il faut par - tir il faut par - tir en -

Instr. à cordes.

*p*

- fin. (Ils entrent dans les tentes)

- fin.

- fin.

*Rallent a poco a poco.*

Allo mod<sup>lo</sup> 72 =  $\text{♩}$ *(Les deux soldats marchent en faisant deux pas par mesure., 1<sup>er</sup> SOLDAT.*

*Un va de droite à gauche, l'autre de gauche à droite. Ils se croisent de temps en temps l'un près de l'autre vers le milieu du théâtre.)*

Allo mod<sup>lo</sup> Clar. Par Bacchus, ils sont fous a.

Una Corda. *p*

Basses pizz

1<sup>er</sup> SOLDAT. veleur! ta-li-e! Je n'ai rien enten-du. Labelle vi-e Pour.

2<sup>me</sup> SOLDAT. Ni moi.

1<sup>er</sup> SOLDAT. tant qu'on mène i-ci! Dans plus d'une mai-son Nous trouvons ethon

2<sup>me</sup> SOLDAT. Bassons.

1<sup>er</sup> SOLDAT. vin et grasse venai-son. A ma bel- le Carthagi- noi- se Je

(1) Ce Duo doit être chanté par les 2 chefs. Trovens qui ont déjà figuré dans le final du 1<sup>er</sup> Acte et dans le septuor du 3<sup>me</sup>



2<sup>m</sup>e SOLDAT.

puis de - ja par - ler Phéni - cien. La tien - ne com - prend le Troyen

La tien - ne com - prend le Troyen

M'o - bé - it sans me chercher noise, M'o - bé -

2<sup>m</sup>e  
- it sans me chercher noi - se.

Cor anglais

2<sup>m</sup>e  
La femme n'est point rude i - ci pour l'étran -

non! La fem-me n'est point rude i -

-ger. non! La fem-me n'est point rude i -

-ci pour l'étran-ger. Et l'on nous veut fai -

-ci pour l'étran-ger.

1<sup>re</sup> -re changer Ces douceurs contre un long voya-ge! Les ca-res - ses

2<sup>me</sup>

La faim, Vingt maux d'enfer,  
de Po - ru - ge! La soif, Et tous les en - nuis de la mer!

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two flats (B-flat major). The lyrics are: "La faim, Vingt maux d'enfer, de Po - ru - ge! La soif, Et tous les en - nuis de la mer!". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. It features a steady bass line and chords in the right hand.

Mau - di - te fo - li - e!  
Pour cette I - ta - li - e...

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "Mau - di - te fo - li - e! Pour cette I - ta - li - e...". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

Où nous devons jou - ir du fruit de nos tra - vaux.. En nous fai - sant rompre les  
En nous fai - sant rompre les

The third system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "Où nous devons jou - ir du fruit de nos tra - vaux.. En nous fai - sant rompre les En nous fai - sant rompre les". The piano accompaniment provides harmonic support throughout.

os! En cor pa - tir, No - tre lot est l'obé - is - san - ce.

os! En cor pa - tir Si len -

*Eux s'avance dans une grande agitation.*

**Allo récitatif mesuré**

*Les sentinelles disparaissent.*

... ce! je vois E - née à grands pas accou - rir.

**All<sup>o</sup>** 408 = 0

*Instr à cordes*

**ENÉE.**

L'uni - té... les regrets! Fi... je

*Tramb.*

dois quitter Cartha - ge! Didon le sait... son ef.

*Instr à cordes*

froi sa stupeur En l'apprenant, ont brisé mon cou - ra - ge...

*mf* Instr. à vent

Mais je le dois... il le faut!!

*f* Trombones. *p* Flûtes et Hauts Clar. et Bassons.

Non je ne puis oublier la pâleur

*p* Frap.

pant de mort son beau vi - sa - ge, Son si - len - ce obsti -

*p* Clar. et Cors.

né, ses yeux Fi - xes et pleins d'un feu som - bre ... Eu -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note 'né', a quarter rest, a quarter note 'ses yeux', a quarter rest, a quarter note 'Fi', a quarter rest, a quarter note 'xes', a quarter rest, a quarter note 'et', a quarter rest, a quarter note 'pleins', a quarter rest, a quarter note 'd'un feu', a quarter rest, a quarter note 'somb', a quarter rest, a quarter note 're', a quarter rest, and a quarter note 'bre'. The piano accompaniment features a right hand with a series of chords and a left hand with a simple bass line.

vain ai-je par - lé des pro - di - ges sans nom - bre Me rappe -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note 'vain', a quarter rest, a quarter note 'ai-je', a quarter rest, a quarter note 'par - lé', a quarter rest, a quarter note 'des', a quarter rest, a quarter note 'pro - di -', a quarter rest, a quarter note 'ges', a quarter rest, a quarter note 'sans', a quarter rest, a quarter note 'nom -', a quarter rest, a quarter note 'bre', a quarter rest, a quarter note 'Me', a quarter rest, a quarter note 'rappe -'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'mf' and 'p'.

lant l'or - dre des Dieux, In - vo - que la gran -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half rest, followed by a quarter note 'lant', a quarter rest, a quarter note 'l'or -', a quarter rest, a quarter note 'dre', a quarter rest, a quarter note 'des', a quarter rest, a quarter note 'Dieux,', a quarter rest, a quarter note 'In -', a quarter rest, a quarter note 'vo -', a quarter rest, a quarter note 'que', a quarter rest, a quarter note 'la gran -'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a bass line.

deur de ma sainte entre - pri - se, L'a - ve - nir de mon

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note 'deur', a quarter rest, a quarter note 'de ma', a quarter rest, a quarter note 'sainte', a quarter rest, a quarter note 'entre -', a quarter rest, a quarter note 'pri -', a quarter rest, a quarter note 'se,', a quarter rest, a quarter note 'L'a -', a quarter rest, a quarter note 've -', a quarter rest, a quarter note 'nir', a quarter rest, and a quarter note 'de mon'. The piano accompaniment includes the instruction 'Flûtes et Hautb.' and a dynamic marking 'p'.

fils et le sort des Troyens, L'atri-om-pha-le

*Cres* *f* *mf* *Tutti*

mort par les destins promi-se Pour conronner ma

gloire, aux champs Au-so-ni-ens; Rien n'a pu la tou-cher.

*Cres* *f* *mf* *p* *trist. à vent.*

Sans vain-ereson si-len-ce

*mf* *p*

J'ai fui de son regard la ter - ri - ble é - lo -

quen - ce

*p* *Cres.* *f* *Dimin.* *p*

## AIR

Andante. 104 = ♩

Ah! quand viendra l'instant des su - pre - mes a -

*Instr. a cordes.*

*Instr. a vent* *p* *Cor solo* *Gros.*

*Basses*

- dieux, Heu - re d'angois - se et de lar - mes bai - gné - e, Comment su -

*poco* *dimin*



.hir l'aspect af-freux l'aspect affreux de cet - te douleur in - di - gné - e.

Lut - ter con - tre moi mè - me et contre toi, Di - don! Lut -

*p* *Cres - - -*

*Dolce.*  
 - ter con - tre moi mè - me et contre toi Di - don! En dé - chirant ton

cœur en déchirant ton cœur im - plorer mon pardon! En serai - je ca-

*f* *Un poco riten.* *p*

*un poco cres - - -* *Un poco riten* *p* *pp*

*Riten.* *Rall.* **All<sup>o</sup> agitato.**

pa - ble? En serai-je ca - pa - ble?

*Riten* *Rallent* *46 = 6* *Quat. et Harm* *Cres*

*pp* *mf*

*molto* *f*

En un dernier nau -

*mf* *p*

- fra - ge Ah! puis - se - je pé - rir, si

*p*

je quittais Car - tha - ge Sans te revoir pourtant!.. En

un dernier naufra - ge Qui puis - se - je pé-

-rir, Si je quit - tais Cartha - ge Sans te re - voir!

sans la voir?.. là - che - te! Mé -

*Sans presser.*

pris des droits sacrés de l'hos-pi-ta-li-té! Non, non,

*pp* Ped. \*

reine a-do-ré-e, reine a-do-ré-

Ped. \* Ped. \*

-e, A-me su-bli-me et par moi

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

dé-chi-ré-e, Reine a-do-

ré - e, A - me su - bli - me et par

moi déchi - ré - e, Bienfai -

*Poco cres*

tri - ce des miens; non, je veux te re -

*Inst: à vent*  
*p*

voir, U - ne derniè - re fois pres - ser tes mains tremblan - tes,

*Quat*

Ar-rosez les genoux de mes lar-mes bru-lan-tes, Dus-

*p* *f* *p*

-sè - je dus - sè - je être bri - sé par un

*Cres* *f* *p* *Un poco rit.* *Un poco ritenuto colla voce.* *Dimin.*

tel dé-ses-poir, Dus - sè - je être bri - sé

*a Tempo.* *mf* *p* *Cres*

par un tel dé-ses-poir. Dus - sè -

*a Tempo.* *Cres.* *p*

- je è - tre bri - se par un tel désespoir!

*And. molto* *f* *Un poco rit.* *And.*

*And.<sup>te</sup> un poco lento.*

*And.*

**And<sup>te</sup> un poco lento.**

ENEË *mf*

**Récit**

LE SPECTRE DE CASSANOPE invisible. Encore ces voix!.. de la sombre de

LE SPECTRE D'HECTOR invisible.

LE SPECTRE DE CHOREBE invisible.

LE SPECTRE DE PRIAM.

**LE SPECTRE DE PRIAM.**

*Le spectre voile paraît à l'entrée des coulisses à gauche du spectateur sur sa tête brilla une couronne de petites flammes pâles.*

10 Basses Chœur d'ombres invisibles. *mf*

Ene e!

**And<sup>te</sup> un poco lento.**

Flutes Cor anglais et Clarinettes.

4 Vous en sous harmoniques

Cors Bassons et C. Basses *p*

ENEË

*Mesuré.*

meu - re.    Messager menaçant,    qui donc ta fait sor - tir?

LE SPECTRE DE PRIAM

invisible.

*Stretto voce.*

Ta faiblesse, et ta

Ah! je voudrais mourir!

LE SPECTRE DE CASSANDRE invisible.

Pas une heu -

LE SPECTRE D'HECTOR invisible.

Pas une heu -

LE SPECTRE DE CHOREBE invisible.

*Stretto voce.*

Pas un jour

gloi - re...

Plus de retard!..



CASSANDRE.

Enée s'élançant, regardant vers le côté droit de la scène, y rencontre le spectre de Choroë.

- VO  
HECTOR.

- VO  
( Il lève son voile devant les yeux d'Enée en disant. )

Sa couronne s'éteint, il disparaît

Le spectre de Choroë voilé paraît à l'entrée des coulisses, à droite; il est couronné de petites flammes pâles comme le précédent.

PRIAM.  
Je suis Pri- am... il faut vivre et partir!

*p* *mf*

Enée reculant vers le fond du Théâtre, y rencontre les deux autres spectres et les reconnaissant au moment où ils se dévoilent.

**f** Récit.

Hec- tor! dieux de l'Érèbe! Cas-

Cassandra et Hector voiles paraissent au fond du théâtre et se dévoilent aussitôt. Ils sont aussi couronnés de flammes. Cassandra a le bras gauche appuyé sur l'épaule d'Hector. Hector est armé du pied au cap.

( Il lève son voile devant les yeux d'Enée en disant. )  
Sotto voce.

Sa couronne s'éteint, il disparaît

CHOROË.  
Je suis Choroë, il faut partir et vainere!

*f* *p* *Ped.* *Ped.*

-sandre! Je dois céder à vos ordres impé-

*Sotto voce*

CASSANDRE.

Il faut vaincre et fonder!

*Leurs couronnes s'éteignent,  
ils disparaissent.**Sotto voce*

HECTOR.

Il faut vaincre et fonder!

*Mesure.***Récit.**

ENÉE.

-ya-bles. J'o-hé-is, j'obé-is spectres i-nexo-ra-les! Je suis bar-

**All<sup>o</sup>**

-bare, ingrat, vous l'ordonnez, grands dieux Et j'immo-le Di-don en détournant les

All<sup>o</sup> assai 138 = 0*Passant devant les tentes :*

yeux! He-

Quat. Cres

bout, troyens! é-veil-lez vous, a-ler-te! Le vent est

bon, la mer nous est ou-ver-te! é-veil-lez

-vous! é-veil-lez-vous! il faut par

EAÉE

Tenors. *(Dans les tentes)*  
 -tir a - vant le lever du soleil!  
 (Chœur des chefs et des soldats troyens) Aler - te! aler -

Tenors. *(ils sortent des tentes.)*  
 -te! entendez-vous, a - mis la voix d'E - né - e? A  
 Basses. entendez-vous, a - mis la voix d'E - né - e?

-ler - te! a - ler - te! Don - nez par - tout le signal du réveil...  
 aler - te! Don - nez par - tout le signal du réveil...

Va- cours, por-te cet ordre à l'oreille éton-né-e d'Asagne: qu'il se

**Récit**

*mf* *f*

Corsets

leve et qu'il se rende à bord! Avant le jour il faut quitter le port.

**All. assai mesuré.**

Floin Haut-Clair

*f* *Quat* *Rossons*

Ma tâ- che jus-qu'au bout.

*Dimin* *mf*

grands dieux, se-ra rem- pli

e, A - lerte a - mis! pro - fi - tons des instants!

Coupez les ca - bles, il est temps! En mer! en mer!

I - ta - li - e! I - ta - li - e!

TÉNORI.  
BASSI.

Voi - ci le jour! pro - fi - tons des ins - tants,  
Voi - ci le jour! pro - fi - tons des ins -

Coupons les en - bles, il est temps! En  
 - tants, Coupons les en - bles En

mer! en mer! I - ta - li -  
 mer! en mer! I - ta - li -

- et I - ta - li - et  
 - et I - ta - li et

*Poco cres* *Ped.*

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains a whole rest followed by a half note 'A'. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f* and *p*. A star symbol is present in the piano part.

Second system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "toi mon â - - me!" followed by a whole rest and a half note "a". The piano accompaniment (grand staff) features a dense texture of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics include *p*. The word "Quat." is written in the piano part.

Third system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "\_ dieu!" followed by a whole rest and a half note "a" and another whole rest and half note "dieu". The piano accompaniment (grand staff) features a dense texture of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics include *f*. The word "Tromb." is written in the piano part.

Fourth system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "di - - gne de ton par -". The piano accompaniment (grand staff) features a dense texture of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics include *f*.



-don Je pars no - ble Di - dou!

l'im - pa - tient des - tin m'ap -

-pel - - - le, Pour la mort des hé -

-ros Je te suis in - fi - de -

Quat.

*mf* *Quat*

*Des groupes de soldats troyens occupés des préparatifs  
du départ passent et se dirigent vers les vaisseaux.  
Les matelots prient de nouveau Héraclès!*

**CHŒUR.**

Ténors. I - ta - li  
Inst. à vent.

Ténors.  
Basses. e! I - ta - li

*Aeneas arrive conduit par un chef Troyen. Enée, resté un instant immobile semble  
se ramener à ces clameurs guerrières et monte sur un vaisseau.*

Enée avec les Ténors. I - ta - li

**All<sup>o</sup>  
non troppo. (158 = ♩)**

I - ta - li. e!

Ped.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with triplets and slurs. The bass clef contains a rhythmic accompaniment with chords and slurs. A small asterisk is present in the bass clef.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental lines.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring more complex rhythmic patterns and triplets.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It includes a measure with a dotted line and the number '8' above it. Pedal markings are present: 'Ped.' in the bass clef and '\* Ped. \* Ped. \* Ped' in the treble clef.

And<sup>te</sup> non troppo lento 96 = ♩

Un intérieur du palais de Didon.

DIDON

ANNA

PIANO

Violons. *And<sup>te</sup> non troppo lento.* *Violles*

Basses.

DIDON.

*Val... ma sœur,*

DIDON.

*Pim plorer*

*Violles*

DIDON.

*Demonaïne abat-tu e l'orgueil a fui. Val...*

Voltes ce départ me tu . e Et je le vois

*p* *f* *p* *f* *p* *f*

DIDON.  
se ANNA. prepa . rer.

Hélas! moi seu . le fus cou . pa . ble En

*p* *pp* *p*

ANNA.  
vous en coura geant à former d'autres nœuds. Peut-on lut . ter con . tre les

dieux?  
Son dé . part est i . né . vi . ta . ble ...

## DIDON.

Et pour-tant il vous ai-me. Il m'ai-me! non,

Non, son cœur est glace. Ah! je connais l'a-

mour, et si Jupiter m'è-me M'ent dé-fen-du d'aimer,

mon amour insen-sé De Ju-pi-ter braverait l'ana-thè-me.

Flûtes Mais va ma sœur, al - lez Narbal, le supplier Pour qu'il m'accorde en

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are: "Flûtes Mais va ma sœur, al - lez Narbal, le supplier Pour qu'il m'accorde en". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic texture with many sixteenth and thirty-second notes.

co - re Quelques jours seule - ment. Hum - blement je l'in -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "co - re Quelques jours seule - ment. Hum - blement je l'in -". The vocal line shows a melodic phrase with some rests. The piano accompaniment continues with its intricate rhythmic pattern.

- plo - re Ce que j'ai fait pour lui, pourra-t-il l'ou - bli - er?

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- plo - re Ce que j'ai fait pour lui, pourra-t-il l'ou - bli - er?". The vocal line has a more active melodic line. The piano accompaniment remains consistent in style.

Et repons - se - ra - t - il cette instan - ce su - près - me de

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Et repons - se - ra - t - il cette instan - ce su - près - me de". The vocal line ends with a long note. The piano accompaniment concludes with a final chord.

vous, sa - ge Xai - bal, de toi, mais ceur qu'il ai -

**DIDON.** **All<sup>o</sup> assai** Soprani e Contralti.

me? *Chœur au loin derrière la Scène.* Tenori. *mf* En

Bassi. *mf* En mer voy - ez!

**All<sup>o</sup> assai.** 152 =  $\text{♩}$

*Cres molto* *p* *p* *Cres molto.*

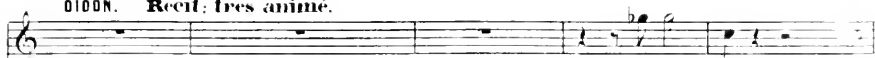
En mer voy - ez!

mer! six vais - seaux! sept! neuf! dix!

six vaisseaux! sept! neuf! dix!

six vaisseaux! sept! neuf! dix!



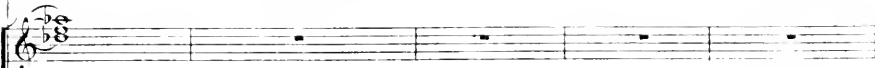
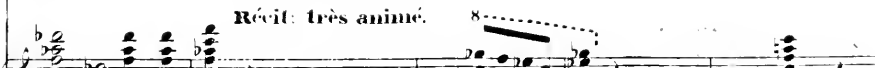
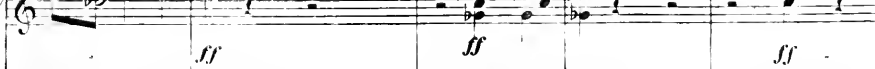
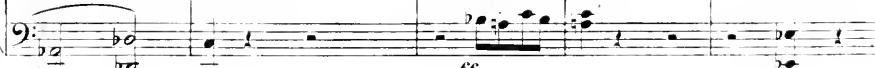
DIDON. **Récit: très animé.**

Qu'entends - je!

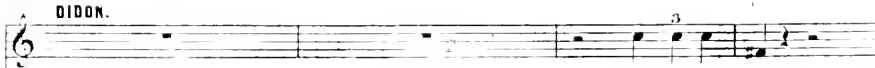
IOPAS *entrant.*

Les Troyens sont par - tis!

Avant l'au

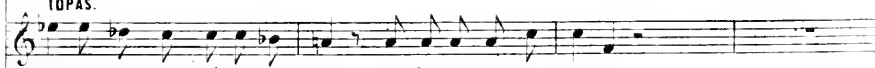
**Récit: très animé.***ff**ff**ff**ff*

DIDON.

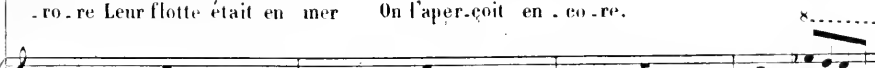


Dieux inmor - tels! .

IOPAS.



ro - re Leur flotte était en mer On l'a per - çoit en - co - re.

*ff**ff**ff*

DIDON.

Il part! armez-vous Tyriens!

Carthagi-nois, courez! poursuivez les Tro-

-yens! Courbez vous sur les ra-mes! Vo-lez sur les eaux! Lancez des

**All<sup>o</sup> assai mesuré.**  
flam-mes! Brulez leurs vais-seaux! Que la ville en-tière... re!..

Ped.

*p* *Un peu moins vite.*

Que dis - je?... impuis - san - te fu - reur! Subis ton sort et déses -

*Un peu moins vite*

Alto et Velles *p* Quat

**Mod<sup>lo</sup>** 69 = **All<sup>o</sup> assai**

pe - re, Dé - vo - re ta douleur, O malheu - reu - se!

Tutti *ff*

Et voi - là donc la foi de cette âme pi - eu - se!

J'of - frais un trô - ne! ah! je devais a - lors Ex - termi -

-ner la ra- ce va- ga- bon- de De ces mau- dits, et dis- perser sur l'on- de Les de- bris de leurs

*p* *Cres* *molto*

corps! C'est a- lors qu'il fal- lait pré- voir leur per- fidie, Livrer leur flot- te à l'in- cen- di- e, Et

*All<sup>o</sup> assai.*

*ff* *p*

me ven- ger d'E- né- e, et lui ser- vir en- fin Les men-

*All<sup>o</sup> assai.*

- bres de son fils en un hi- deux ses- tin!

*All<sup>o</sup> assai.*

*Colla voce.*  
*un poco ritentato*

*p* *ff*

A moi dieux des en - fers! l'O - lympé est in - fle -

*Poco f*

.xible! Aidez-moi! que par vous mon cœur soit enflam -

*f* *p*

*Un peu retenu* **All<sup>o</sup> assai.**

me D'u - ne hai - ne ter - ri - ble Pour ce fu - gi - tif que j'ai - mai!

*ff* *p* **All<sup>o</sup> assai.** *ff*

Un prêtre de Ph - ton qu'on ré - cla - me l'of -

-fi- ce! Pour a-pai-ser mes dou-lou-reux trans-ports, A l'instant me-me offrons un sacri-

*Instr. à vent.*

-fi- ce Aux sombres dé-i-tés de l'em-pi-re des morts!

**All<sup>o</sup>**

**All<sup>o</sup> ss =  $\sigma$**

Qu'on é-lève un bu-cher! Que les dons du per-fi-de

Et ceux que je lui-tis, dans la flamme li-vi-de, Sou-venirs dé-testés dispa-

*p*

NARBAL. ANNA  
*sotto voce.*

-raissent! sor-tez! Son regard m'è-pou-vente, o prin-ces - se, res-

DIDON.

An-na, sui-vez Nar-bal.

Je suis reine et j'ordon-ne:

NARBAL.

ANNA.

-tez.

Que ma sœur me par-don-ne...

DIDON.

Ami Narbal et  
Iopis sortent.

Laissez-moi seule An-na.

**All<sup>o</sup> assai** 132 = 0

Didon parcourt la scène en s'arrachant les cheveux, se frappant la poitrine et poussant des cris maternels.

Piano introduction with complex chords and arpeggios in both hands. The music is in a minor key with a 2/4 time signature. The right hand features dense chordal textures, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Vocal entry with piano accompaniment. The vocal line begins with the syllables "ah ah" in a long, sustained note. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and a more active right hand with sixteenth-note figures.

Vocal phrase with piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Je vais mourir... Dans ma douleur in-". The piano accompaniment features dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *pp* *Voix*. There are also markings for *Clar. Basse.* and a section marked with a large '8'.

Vocal phrase with piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics ". men se submergé e. Et mourir non ven-gé e! Mou-". The piano accompaniment features dynamic markings such as *And<sup>te</sup> plus lent* and *Mod<sup>te</sup> plus vite*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment.



**Mod<sup>lo</sup> plus vite.**

rons pourtant! oui, puisse-t-il fré-mir A la lueur loïn.

**Mod<sup>lo</sup> plus vite.**

**And<sup>te</sup> plus lent.**

taï-ne de la Flamme Demon bu-cher. Sil res-te dans son à-me Quelque cho-se d'in-

**And<sup>te</sup> plus lent**

main, Peut être il pleure-ra sur mon affreux destin. Lui me pleu-rer! E-nee, E-

**Mod<sup>lo</sup> plus vite**

**Mod<sup>lo</sup> plus vite.**

-nee! Oh! mon à-me te suit, A son a-mour enchainé-e. Es-

**Cres**

**And<sup>te</sup> Plus lent**

claves, et le l'emporte en l'éternel le nuit. **Vé.**

*f* *p* *Cres.*

**Ped.** *f* \* *p*

mus, rends moi ton fils! i. na. ti. le prié. re D'un cœur

**Mod<sup>to</sup> Plus vite.**

qui se déchi. re... à la mort tout entie. re, Di.

**Mod<sup>to</sup> Plus vite**

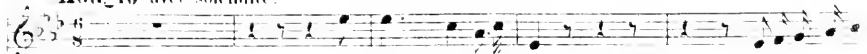
*L' poco cres.*

**And<sup>te</sup> Plus lent**  
*Rit.*

don n'attend plus rien que de la mort.

*Cres.* *f* *p* **And<sup>te</sup> Plus lent**

Adagio avec solennité.



Adagio avec solennité

A. dieu - fie, re - te,

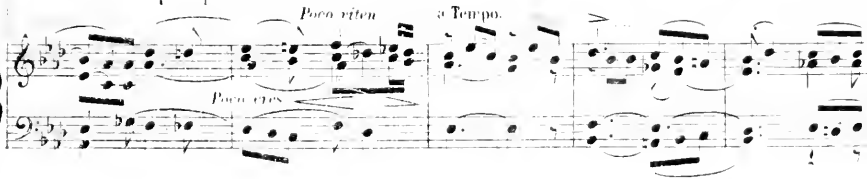
qu'un généreux et



*Poco riten.* a Tempo

- fort Si promptement é - le - va - floris - san - te,

Ma - ten - dre



*Poco riten.* a Tempo

so - ur - qui me sui - vis - ma - tendre - sou - qui me sui - vis - er - ran - te; A. dieu mon peuple a



*Poco riten.* a Tempo.

. dieu A. dieu ri - va - ge - vè - né - ré,

Tou - qui - ja - dis



*Riten.* a Tempo.

m'ac. eneillis suppli. an. te; Adieu beauciel d'A. fri. que, as. tres que j'admi.

*Riten.* a Tempo. *Poco f* *Appassionato.*

*mf*

*pp*

.rai Aux nuits d'i. vresse et d'ex. tase in. fi. ni. e;

*pp* *Alto.*

Una corda. Flutes. Tre corde

*sf* *pp*

*mf* *p*

Je ne vous verrai plus, ma carriere est fi. ni.

*sf* *Alto.*

*mf* *Cres.* *Quat.* *p* *pp* *vclle.*

*sf* *pp*

*Ille sort à pas lents.*

*Tronb.*

La scène change et représente une partie des jardins de Didon sur le bord de la mer. En l'acte bucher y est élevé. Sur la plate forme du bucher sont placés un lit, une toge, un casque, une épée avec son baudrier.

Mod<sup>to</sup> un poco sostenuto 80 = ♩

DIDON  
couronnée de  
feuillages

ANNA

MARBAL

4 1<sup>rs</sup> TENORS

4 2<sup>ds</sup> TENORS

4 1<sup>rs</sup> BASSES

4 2<sup>ds</sup> BASSES  
et le grand-piètro

CHŒUR des PRÊTRES de PLUTON.

PIANO.

Cornets et  
Tromb.

Flûtes Bault. et Cors

*p* C. Basses pizz. et Timb.

*p* Dieux de l'ou - bli, dieux

*p* Dieux de l'ou - bli

*p* Dieux de l'ou -

*p* Dieux de l'ou -

du Té - na - re dieux de l'ou -

dieux du Té - na - re dieux de l'ou -

bli,

bli, dieux du Té - na - re

bli, dieux du Té - na - re Au cœur bles - sé rendez la  
 bli dieux du Té - na - re Au cœur bles - sé rendez la  
 Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re Au cœur bles - sé rendez la  
 Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re Au cœur bles - sé rendez la

force et le repos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -  
 force et le repos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -  
 force et le repos!  
 force et le repos!

la re en - tendez - nous Hé - ca - te, E - re - be,  
 - la - re en - tendez - nous Hé - ca - te, E - re - be,  
 en - tendez - nous Héca - te, E - re - be, Hé - cate, E -  
 en - tendez - nous Héca - te, E - re - be, Hé - cate, E -

ANNA et NARBAL  
 étendant le bras  
 droit du côté de  
 la mer. Du ton  
 de l'imprecation.

S'il faut enfin qu'E -  
 S'il faut enfin qu'E -

et toi Cha - os!  
 et toi Cha - os!  
 - rebe, et toi Cha - os!  
 - rebe, et toi Cha - os!

Cors et Clair

ANNA.

*Cres. molto.*

...née aborde en I - ta - li - e, Qu'il y trouve un obscur tré-

NARRAL.

...née aborde en I - ta - li - e, Qu'il y trouve un obscur tré-

*Cres. molto.*

...pas! Que le peuple La - tin à l'Ombrien s'al-

...pas! Que le peuple La - tin à l'Ombrien s'al-

...li - e, Pour ar - rê - ter ses pas!

...li - e, Pour ar - rê - ter ses pas!



Per. ce d'un trait vulgaire en lamée arden. te, Qu'il reste abandonné sur l'a.

MARBAL.

Héca - te! Héca - te E. re

Héca - te! Héca - te E. re

CHŒUR.

Héca - te! Héca - te E. re

Héca - te! Héca - te E. re

Héca - te! Héca - te E. re

\* Ped. \*

Quat. et Tromb.

re - ne sanglan. te, Pour ser. vir de pâ - ture aux dé. vorants oi.

re - ne sanglan. te, Pour ser. vir de pâ - ture aux dé. vorants oi.

be! et toi Cha - os!

be! et toi Cha - os!

be! et toi Cha - os!

be! et toi Cha - os!

be! et toi Cha - os!

ANNA.  
-seaux! Entendez nous Hé-ca - te, E-rè - be et toi Cha - os!

NARBAL.  
-seaux! Entendez nous Hé-ca - te, E-rè - be et toi Cha - os!

DIDON *d'un pas lent et saccadé fait deux fois*  
*le tour du bûcher pendant la fin de ce chœur.*

ANNA.  
*p* Dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

NARBAL.  
*p* Dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

*p* Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

*p* Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

*p* Dieux de l'ou - bli!

*p* Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re!

Flûtes Hautb.  
et Cors.  
C Basses pizz et Tumb.

...bli, Dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la

...bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la

...bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la

Dieux de l'ou - bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la

Dieux de l'ou - bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la

forcé et le repos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -

forcé et le repos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -

forcé et le repos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -

forcé et le repos!

forcé et le repos!

ANNA.

ta - re En - ten dez - nous Hé - ca - te,

NARBAL.

Tenori Unis.

En - ten dez - nous Hé - ca - te,

ta - re En - ten dez - nous Hé - ca - te, E -

Bassi Unis.

En - tendez - nous Héca - te, E - ré

Hé - cate, E - rébe et toi Cha - os!

*sf*

Hé - cate, E - rébe et toi Cha - os!

re - bé, et toi Cha - os!

*sf*

- bé, Hé - cate, E - rébe et toi Cha - os!

126 **DIDON** parlant comme en sang.  
Plus animé.

Plu - ton... semble... m'è - tré propi - ce... En

Alto et Violles

*pp* Un peu plus animé.  
C. Basses pizz

*p*

ce cruel ins - tant... Nar - bal... ma sœur... C'en est

fait... A chevous... le pi - eux sa - en - fi - ce... Je

sens... ren - trer... le cal - me... dans mon cœur

**Moderato**  
*un poco sostenuto.*  
 Violas con sordini.

*p*  
*mf* Trombones.

(Elle monte sur le bucher.)

*f* *p*

Clar. *p* *p*

DIDON. *p*

D'un malheureux amour fu - nes - tes ga - ges, Dans la flamme empor.

Cor anglais.

*Elle consacre les armes d'Énée*

Je tez a. avec vous mes chagrins!

Clar. Flute.

Quat. *p*

*sf*

*Elle se prosterne sur le lit qu'elle embrasse  
avec des sanglots convulsifs.*

ah!

*f* *Altes.* *Cres.* *ff*

*p*

*Elle se relève et prenant l'épée  
elle dit d'un ton prophétique.*

**Récit:**

404 = ♩

*In peu animé.*

Basses.

Instr. a vent.

*f* *trem.* *p*

Mon souvenir - ni - vra parmi les a. ges.

Mon peuple accompli - ra d'héroïques destins

Instr.

Quat. *f*

Un jour sur la terre afri - cai - ne, Il naîtra dema  
 cendre inglorieux vengeur... J'entends déjà tonner son nom vain.  
 queur... Anni - bal! Annibal... d'orgueil mon âme est  
 plei - ne, Plus de souvenirs amers. C'est ainsi qu'il con-

(1)

*p*

*f*

*Ped.* \*

(1) Les anciens croyaient que les mourants, quelques instants avant leur mort, acquéraient la connaissance de l'avenir.



All<sup>o</sup> vivace, 444 = 6

vient de des-cendre aux enfers! (Elle se frappe)

ANNA. ah! au se-

NARBAL. ah! au se-

CHŒUR des PRÊTRES de PLUTON ah! au se-

Le GRAND PRÊTRE avec les Basses. ah! au se-

8. .... All<sup>o</sup> vivace ff Tutti

ANNA s'élançe sur le bucher.

- cours! au se-cours! cours! au se-cours! La reine s'est frap-pé - e!

- cours! au se-cours! La rei - ne s'est frap-pe - e!

- cours! au se-cours! La rei - ne s'est frap-pé - e!

8

MARBAL sort comme pour aller chercher du secours puis il rentre avec la foule.

ANNA.

MARBAL.

au se . cours! au se . cours!

au se . cours! au se . cours!

au se . cours! au se . cours!

MARBAL dans la coulisse.

au se .

CHŒUR des PRÊTRES de PLUTON.

au se .

Soprani e Contralti.

au se .

Tenori.

CHŒUR du peuple Carthaginois, Courtisans,

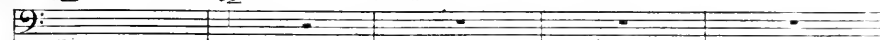
Quels cris!

Bassi.

femmes et officiers du palais, dans la coulisse.

Quels

*Il rentre*



cours!



cours!



cours!

SOPRANI.



ah! dans son sang trempé e La rei, ne meurt

CONTRALTI.



ah! dans son sang trempé e La rei, ne meurt .

TENORI.



Quels cris! dans son sang trempé e La rei, ne

BASSI.



cris! ah! dans son sang trempé e La rei, ne



NARBAL.

Jour d'horreur! mal.

LE GRAND PRÊTRE.

Jour d'horreur! mal.

LE CHŒUR DES PRÊTRES.

malheur! mal.

Jour d'horreur! malheur!

Est-il vrai! Jour d'horreur! jour d'horreur! malheur! mal.

*Le grand Chœur  
entre en scène.*

Est-il vrai! Jour d'horreur! jour d'horreur! malheur! mal.

meurt!..

Est-il vrai! Jour d'horreur! malheur! mal.

meurt!..

Est-il vrai! Jour d'horreur! jour d'horreur! malheur!

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) plays a series of dense, block-like chords, primarily in the lower register, with some melodic movement in the upper register. The left hand (bass clef) provides a steady, rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, often moving in parallel motion with the bass notes of the chords in the right hand. The overall texture is thick and dramatic, supporting the intense vocal lines above.

*si relevant appoggié sur son corde.*

11000

.heur! \_\_\_\_\_

Ah! \_\_\_\_\_

.heur! \_\_\_\_\_

.heur! \_\_\_\_\_

malheur! \_\_\_\_\_

.heur! \_\_\_\_\_

.heur! \_\_\_\_\_

.heur! \_\_\_\_\_

malheur! \_\_\_\_\_

*Au pen et tou*

Ped.

Basso trem.

*mf*

DIDON.

*Elle lève les yeux au ciel et retombe en gémissant.*

ANNA sur le bûcher. ah!

ma sœur! c'est moi, c'est ta sœur qui t'ap - pel - le!

Récit DIDON se relevant à demi

Des destins enne - mis... implaca - ble fu - reur! Cartha -

*Vous et Altos*

158 = ♩

**Alf! non troppo e pomposo.***Elle se lève debout.*

-ge..perira... ( On voit dans une gloire le Capitole Romain ) Ro - me... Ro - me...

*p* Orchestre du théâtre. Marche triomphale transmise par la tradition et devenue le chant de triomphe des Romains.

*Elle retombe.**Didon meurt. Anna tombe évanouie à côté d'elle.*

timor - tel - le...

*Tous s'avantant vers l'avant scène et tournant le dos au bûche.*

Soprani 1<sup>re</sup> *ff*

Soprani 2<sup>de</sup> e Contralti *ff*

Tenori 1<sup>re</sup> e 2<sup>de</sup> *ff*

Bassi *ff*

Hai - ne é - ter.

Hai - ne é - ter.

Hai - ne é - ter.

Hai - ne é - ter.

Les Prêtres de Platon avec le  
grand Chœur, Membres et le grand  
Prêtre avec les Basses.

Harpes

1<sup>er</sup> Orchestre

Tutti

Ped

nel - le à la ra - ce d'E - né - el Hai - ne é - ter. nel - le à la ra - ce d'E -

nel - le à la ra - ce d'E - né - el Hai - ne é - ter. nel - le à la ra - ce d'E -

nel - le à la ra - ce d'E - né - el Hai - ne é - ter. nel - le à la ra - ce d'E -

nel - le à la ra - ce d'E - né - el Hai - ne é - ter. nel - le à la ra - ce d'E -

né.e! Qu'un ne guerre acharné - e Préci - pite à jamais nos

né.e! Qu'un ne guerre acharné - e Préci - pite à jamais nos

né.e! Qu'un ne guerre acharné - e Préci - pite à jamais nos

né.e! Qu'un ne guerre acharné - e Préci - pite à jamais nos

The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff with chords and triplets, and a left-hand staff with a bass line and chords.

fil - s — — — — — contre ses fil - s! Que par nos vaisseaux as - sail - lis leurs vais -

fil - s — — — — — contre ses fil - s! Que par nos vaisseaux as - sail - lis leurs vais -

fil - s — — — — — contre ses fil - s! Que par nos vaisseaux as - sail - lis leurs vais -

fil - s — — — — — contre ses fil - s! Que par nos vaisseaux as - sail - lis leurs vais -

The piano accompaniment continues with two staves, maintaining the harmonic and rhythmic structure of the first system.



seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - bi - més! Que sur - la terre et

seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - bi - més! Que sur - la terre et

seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - bi - més! Que sur - la terre et

seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - bi - més! Que sur - la terre et

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and arpeggiated figures. There are some markings like '3' and '4' above the notes.

Fonde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre in

Fonde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre in

Fonde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre in

Fonde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre in

The piano accompaniment continues with similar chordal and arpeggiated patterns, including some markings like '3' and '4'.

jour é-pouvan - tent le mon  
 jour é-pouvan - tent le mon  
 jour é-pouvan - tent le mon  
 jour é-pouvan - tent le mon

This system contains four vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are "jour é-pouvan - tent le mon" repeated on each vocal line. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and some triplets.

.de!  
 .de!  
 .de!  
 .de!

This system contains four vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one flat. The lyrics are ".de!" repeated on each vocal line. The piano accompaniment is in bass clef and consists of sustained chords. A large circular library stamp is overlaid on the center of the system, containing the text "BIBLIOTHEQUE", the number "30", and the name "M. MARTIN".

Ped. Ped. Ped.

This system contains four vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in bass clef and includes triplets and dynamic markings such as "Ped." (Pedal). The system concludes with a double bar line and a "FIN" marking.

## AVIS

L'auteur croit devoir prévenir les chanteurs et les chefs-d'orchestre qu'il n'a rien admis d'inexact dans sa manière d'écrire. Les premiers sont en conséquence priés de ne rien changer à leurs rôles, de ne pas introduire des hiatus dans les vers, de n'ajouter ni broderies ni appoggiatures, dans les récitatifs ni ailleurs, et de ne pas supprimer celles qui s'y trouvent. Les seconds sont avertis de frapper certains accords d'accompagnement dans les récitatifs toujours sur les temps de la mesure où l'auteur les a placés, et non avant ni après.

En un mot, cet ouvrage doit être exécuté tel qu'il est.

Les accompagnateurs de la partition de piano sont aussi priés de ne pas doubler par des octaves les passages écrits en notes simples, et de n'user de la pédale qu'aux endroits où son emploi est indiqué.

**H. B.**





